

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 1 (1883)  
**Heft:** 9

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 1. März — Berne, le 1<sup>er</sup> Mars — Berna, li 1 Marzo

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel  
Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce  
Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

**Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5.** — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des Schweiz. Handelsamtsblattes in Bern entgegen.  
**Abonnement annuel Fr. 5.** — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne.  
**Prezzo delle associazioni Fr. 5.** — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del Foglio ufficiale svizzero di commercio a Berna.

**Inhalt:** Bekanntmachungen der Departemente S. 65 u. 66. Waaren- Ein-, Aus- und Durchfuhr der Schweiz S. 66—68 Emissionsbanken S. 69, 70, 72—77. Konsulatsberichte S. 70. Verschiedenes S. 71. Fabrik- und Handelsmarken S. 78. Amtliche und Privat-Anzeigen S. 79 u. 80.

**Contenu:** Publications des Départements p. 65 et 66. Importation, exportation et transit des marchandises en Suisse p. 66—68. Banques d'émission p. 69, 70, 72—77. Rapport consulaire p. 70. Divers p. 71. Marques de fabrique et de commerce p. 78. Insertions officielles et privées p. 79 et 80.

Briefe für die Redaktion sind an das „Schweiz. Handelsbureau in Bern“ zu adressiren. — Les lettres destinées à la rédaction doivent être adressées au Bureau fédéral du Commerce à Berne. Le lettere destinate alla Redazione devono essere indirizzate all'Ufficio federale del Commercio a Berna.

### Wahlen.

Der Bundesrath hat ernannt:

(Am 16. Februar 1883.)

Als Sekretär und Kassier bei der Direktion des III. Zollgebietes in Chur: Herrn Johann Hug, von Wuppenau, Kanton Thurgau, Einnehmer bei der Hauptzollstätte St. Margrethen, Bahnhof.

(Am 23. Februar 1883.)

Als Grenzwachtchef im bernischen Jura: Herrn Friedrich Geißbühler, von Lauperswyl, Kanton Bern, gegenwärtig Stabsfourier im bernischen Landjägerkorps.

### Nominations.

Le Conseil fédéral a nommé:

(Le 16 février 1883.)

Secrétaire et caissier du III<sup>e</sup> arrondissement des péages à Coire: M. Jean Hug, de Wuppenau (Thurgovie), receveur au bureau principal des péages à St-Margrethen, gare (St-Gall).

(Le 23 février 1883.)

Chef des gardes-frontière dans le Jura bernois: M. Frédéric Geissbühler, de Lauperswyl (Berne), actuellement fourrier d'état-major dans le corps des gendarmes bernois.

### Stellen - Ausschreibung.

**Einnehmer** bei der Hauptzollstätte St. Margrethen Bahnhof. Jahresbesoldung Fr. 3200—3800; die Bewerber haben sich über praktische Kenntnisse im Zolldienst auszuweisen. Anmeldungen sind bis zum 10. März 1883 bei der Zolldirektion in Chur einzureichen.

In Folge Versetzung des bisherigen Inhabers die Stelle eines Einnehmers bei der Hauptzollstätte Ouchy (Waadt). Jahresbesoldung Fr. 2000. Anmeldungen bis 12. März 1883 bei der Zolldirektion in Lausanne.

Bern, den 23./27. Februar 1883.

Eidg. Oberzolldirektion.

### Mises au concours.

**Receveur** au bureau principal des péages à St-Margrethen, gare. Traitement annuel fr. 3200—3800. Les postulants devront justifier de connaissances pratiques dans le service des péages. S'adresser d'ici au 10 mars 1883 à la Direction des péages à Coire.

Ensuite de déplacement, la place de receveur au bureau principal des péages à Ouchy (Vaud). Traitement annuel fr. 2000. S'adresser d'ici au 12 mars 1883 à la Direction des péages, à Lausanne.

Berne, le 23/27 février 1883.

La Direction générale des Péages.

### Stelle - Ausschreibung.

In Folge Ermächtigung des Bundesrathes wird das unterzeichnete Departement die Stelle eines **Statistikers für Handel und Landwirtschaft** besetzen. Die Besoldung beträgt Fr. 4000 bis 5000 per Jahr. Die Bewerber um diese Stelle haben sich bis zum 18. März l. J. schriftlich

bei'm unterzeichneten Departement anzumelden und ihrer Anmeldung Ausweise über volkswirtschaftliche Bildung und praktische Kenntnisse auf dem Gebiete der Statistik beizufügen.

Bern, den 21. Februar 1883.

Eidg. Handels- und Landwirtschafts-Departement.

### Mise au concours.

Ensuite d'autorisation donnée par le Conseil fédéral, le Département soussigné met au concours une place de **statisticien pour le commerce et l'agriculture**. Le traitement annuel est de 4000 à 5000 francs. Les personnes qui ont l'intention de se présenter pour cette place doivent s'annoncer au Département soussigné, d'ici au 18 mars prochain, en joignant à leur annonce les certificats relatifs à leurs études et à leurs connaissances pratiques dans le domaine de la statistique.

Berne, le 21 février 1883.

Département fédéral du Commerce et de l'Agriculture.

### Warnung für Bijoutiers.

Ein gewisser D. M. in Venedig, angeblich Goldschmied, läßt sich gegen 3 Monat-Wechsel auf Paris, London etc. von ausländischen Häusern Muster von Goldsachen senden, welche er ebensowenig zurückschickt, als seine Wechsel eingelöst werden. Derselbe scheint es auch auf Genf abgesehen zu haben.

Der schweizerische Konsul in Venedig:

V. Cérésote.

### Mittheilung des schweizerischen Konsulats in Venedig.

Kaufleute und Industrielle werden davor gewarnt, Verbindungen mit Geschäftshäusern in den venetianischen Provinzen anzuknüpfen, ohne sich vorher genaue Informationen verschafft zu haben. Es kommt z. B. ziemlich häufig vor, daß von Käsehändlern im Kanton Bern und anderen Kaufleuten Sendungen an dortige Industrieritter der schlimmsten Sorte oder an Leute, welche fälltirt haben, gemacht werden. Die Waare ist in diesen Fällen selbstverständlich verloren und Advokaten- und Gerichtskosten sind unsonst. — Das schweizerische Konsulat in Venedig wird stets mit Vergnügen Aufschlüsse ertheilen, welche von ihm verlangt werden.

### Postführungs-Ausschreibung.

Es wird hiemit freie Konkurrenz eröffnet über die Führung folgender Postwagen:

**Splügen**, Jahres- und Sommerkurs, Station **Chur—Reichenau**.  
**Oberländer** Jahres- und Sommerkurs, Stationen **Chur—Reichenau—Flims—Ilanz**.

**idem.** Jahreskurs, Station **Chur** resp. **Bonaduz—Ilanz**.  
**Chur—Thusis**, Lokalkurs, Station **Chur—Bonaduz**.  
**Schyn—Julier**, Sommerkurs, Station **Chur—Bonaduz** und **Tiefenkasten—Mühlen—Silvaplana**.

**Lenz—Julier**, Jahreskurs, Station **Chur—Churwalden** und **Tiefenkasten—Mühlen—Silvaplana**.

**Chur—Bahnhof**, Fourgondienst.  
**Landwasser**, Jahreskurs, Station **Tiefenkasten—Wiesen** bezw. **Crappaneira**.  
**Lokal-Sommer-Doppelkurs**, Station **Alvaneuer-Bad—Crappaneira**.

Die dahergigen *Pflichtenhefte* können bei der Oberpostdirektion, sowie bei der Kreispostdirektion Chur eingesehen werden.

Die Uebernahmsangebote sind nach Anleitung der bei obgenannten Behörden zu beziehenden Formulare anzufertigen und bis zum 15. März 1883 unter verschlossenem Umschlag und mit der Aufschrift: «Postführungs-Angebots», an die Kreispostdirektion Chur frankirt einzusenden.

Bern, den 16. Februar 1883.

Die Oberpostdirektion.

**Concours d'entreprise postale.**

Un libre concours est ouvert pour les prestations de transport des services postaux suivants:

- Splügen**, service annuel et d'été, relais **Coire—Reichenau.**
- Oberland (Grisons)**, service annuel et d'été, relais **Coire—Reichenau—Flims—Ilanz.**
- dito.** service annuel, relais **Coire ou Bonaduz—Ilanz.**
- Coire—Thusis**, service local, relais **Coire—Bonaduz.**
- Schyn—Julier**, service d'été, relais **Coire—Bonaduz et Tiefenkasten—Mühlen—Silvaplana.**
- Lenz—Julier**, service annuel, relais **Coire—Churwalden et Tiefenkasten—Mühlen—Silvaplana.**

**Coire—gare**, service de fourgon.  
**Landwasser**, service annuel, relais **Tiefenkasten—Wiesen soit Crappaneira.**

Service d'été local, double course, relais **Alvanen-les-Bains—Crappaneira.**

Il peut être pris connaissance des cahiers de charges respectifs auprès de la Direction générale des postes, de même qu'auprès de la Direction des postes de l'arrondissement à Coire.

Les soumissions doivent être rédigées sur la base des formules que délivreront à cet effet les autorités précitées et seront transmises affranchies, sous enveloppe cachetée portant la suscription «soumission pour transport de voitures postales», à la Direction des postes à Coire, jusqu'au 15 mars 1883.

Berne, le 16 février 1883.

**La Direction générale des postes.**

**I. Korrespondenzen nach Australien, via Brindisi; Taxänderungen.**

**II. Zurückforderung von Briefpostsendungen im internationalen Verkehr.**

I. Nach neuester Mittheilung des internationalen Postbureau hat die italienische Postverwaltung die Taxen für Briefe im Verkehr mit Austra-

lien, Neu-Seeland und Tasmanien via Brindisi auf die frühern Sätze ermäßigt, so daß diese Taxen von nun an in der Schweiz wieder nach folgendem Tarif zu erheben sind: Frankirte Briefe, per 15 g, 75 Cts. (fremde Taxe 50 Cts.). Unfrankirte Briefe, per 15 g, Fr. 1. 20 (fremde Taxe 70 Cts.). Die fixe Rekommandationsgebühr bleibt mit 75 Cts. und die Taxe für Drucksachen und Waarenmuster mit 25 Cts. für je 50 g bis auf Weiteres unverändert.

II. Die Zurückforderung von Briefpostsendungen ist von nun an auch im Verkehr mit der Republik Guatemala statthaft. Bezügliche Begehren sind von den Poststellen, bezw. von den Kreispostdirektionen an die Oberpostdirektion in Bern zu richten.

Die Oberpostdirektion.

**I. Correspondances pour l'Australie, via Brindisi; modifications des taxes.**

**II. Retrait des objets de correspondance dans l'échange international.**

I. Suivant une récente communication du Bureau international des postes, l'Administration des postes italiennes a réduit aux anciens taux les taxes pour les lettres dans l'échange avec l'Australie, la Nouvelle Zélande et la Tasmanie, via Brindisi, de sorte que ces taxes doivent désormais être perçues en Suisse d'après le tarif suivant: Lettres affranchies, par 15 g, 75 cts. (taxe étrangère 50 cts.). Lettres non affranchies, par 15 g, fr. 1. 20 (taxe étrangère 70 cts.). Le droit fixe de recommandation, qui est de 75 cts., et la taxe des imprimés et échantillons, qui est de 25 cts. par 50 g, ne subissent, jusqu'à nouvel ordre, pas de modification.

II. Le retrait des objets de correspondance est maintenant admis aussi dans l'échange avec la République de Guatemala. Ces demandes de retrait doivent être adressées par les offices de poste, soit par les Directions d'arrondissement, à la Direction générale des postes, à Berne.

La Direction générale des postes.

**Summarische Uebersicht der Waaren-Ein-, Aus- und Durchfuhr der Schweiz,**

mit Angabe der wichtigsten Artikel.

**Résumé de l'importation, de l'exportation et du transit de marchandises en Suisse,**

avec indication des principaux articles.

	Im Monat Januar <i>Au mois de janvier</i>				Vom <i>Du 1<sup>er</sup></i>			
	Einfuhr <i>Importation</i>		Ausfuhr <i>Exportation</i>		Einfuhr <i>Importation</i>		Ausfuhr <i>Exportation</i>	
	1883	1882	1883	1882	1883	1882	1883	1882
<b>Vieh:</b>								
Kleinvieh . . . . . Stüeke	5,129	6,511	2,496	2,026				
Großvieh . . . . . "	10,675	10,604	4,373	3,928				
Pferde, Maulthiere, Füllen . . . . . "	312	378	131	195				
<b>Total der nach dem Werth berechneten Waaren. Fr.</b>	<b>13,840</b>	<b>26,181</b>	<b>352,639</b>	<b>448,815</b>				
wovon:								
Ackergeräthe, Fuhrwerke, Lastwagen, Kähne . . . . . Fr.	13,840	25,926	88	87				
Eisenbahnwagen aller Art . . . . . "	—	255	1,120	1,380				
<b>Total der nach dem Gewicht berechneten Waaren, . . . . . q.</b>	<b>1,657,527</b>	<b>1,471,311</b>	<b>178,765</b>	<b>191,371</b>				
wovon								
<b>Verzehrungsgegenstände:</b>								
Getreide und Hülsenfrüchte . . . . .	297,913	228,196	821	549				
wovon:								
Weizen . . . . .	227,297	173,082	—	—				
Roggen . . . . .	2,929	1,711	—	—				
Hafer . . . . .	24,622	17,518	—	—				
Gerste . . . . .	13,763	13,295	—	—				
Mais . . . . .	27,034	21,387	—	—				
Bohnen . . . . .	1,437	773	—	—				
Erbsen . . . . .	456	276	—	—				
Nichtbenannte . . . . .	375	204	—	—				
Reis . . . . .	6,039	7,931	53	22				
Sämereien . . . . .	4,708	4,309	291	148				
Kartoffeln . . . . .	8,205	6,202	138	418				
Kastanien . . . . .	1,942	1,063	459	991				
Obst, frisch . . . . .	4,792	3,977	505	935				
" gedörrt . . . . .	1,772	774	73	214				
Süßfrüchte . . . . .	1,383	1,168	6	12				
" Weinbeeren, getrocknet . . . . .	638	452	—	—				
Heu und Stroh . . . . .	11,340	11,297	2,124	2,449				
Gerste, geröllt . . . . .	4,585	4,324	6	10				
Kleien . . . . .	3,139	2,035	2,640	4,058				
Malz . . . . .	21,767	20,746	4	55				
Mehl . . . . .	32,110	14,940	2,259	1,600				
" Kindermehl in Paketen . . . . .	35	30	738	780				
Teigwaren . . . . .	410	387	132	141				
<b>Bétail:</b>								
<i>Pièces Menu bétail.</i>								
" <i>Gros bétail.</i>								
" <i>Chevaux, mulets et poulains.</i>								
<b>Total des marchandises taxées à la valeur, Fr.</b>								
<i>dont:</i>								
<i>Instrumens de labourage, voitures, chars p. le roulage et bateaux. Wagons pr. chem. de fer, de toute sorte.</i>								
<b>Total des marchandises taxées au poids, dont:</b>								
<b>Comestibles:</b>								
<i>Céréales et légumineuses, dont:</i>								
<i>Froment.</i>								
<i>Seigle.</i>								
<i>Avoine.</i>								
<i>Orge.</i>								
<i>Mais.</i>								
<i>Haricots.</i>								
<i>Pois.</i>								
<i>Diverses.</i>								
<i>Riz.</i>								
<i>Semences.</i>								
<i>Pommes de terre.</i>								
<i>Châtaignes.</i>								
<i>Fruits ordinaires, frais.</i>								
" " <i>desséchés.</i>								
<i>Fruits du midi.</i>								
" " <i>raisins secs.</i>								
<i>Foin et paille.</i>								
<i>Orge mondé.</i>								
<i>Son.</i>								
<i>Malt d'orge.</i>								
<i>Farines.</i>								
" <i>alimentaires en paquets.</i>								
<i>Pâtes (Vermicelles, etc.)</i>								

	Im Monat Januar <i>Au mois de janvier</i>				Vom <i>Du</i>				
	Einfuhr <i>Importation</i>		Ausfuhr <i>Exportation</i>		Einfuhr <i>Importation</i>		Ausfuhr <i>Exportation</i>		
	1883	1882	1883	1882	1883	1882	1883	1882	
	q.	q.	q.	q.					
Milch, kondensirte . . . . .	3	—	9,090	7,797					<i>Lait condensé.</i>
Butter und Schweineschmalz . . . . .	3,543	5,229	962	860					<i>Beurre et saindoux.</i>
Käse . . . . .	708	852	16,074	16,688					<i>Fromages.</i>
Zucker und reiner Syrup . . . . .	22,854	22,723	5	9					<i>Sucré et syrop purifié.</i>
„ Melasse, brauner u. schwarzer Syrup . . . . .	934	417	—	2					„ <i>Melasse brute; syrop brut, brun ou noir.</i>
Cacaobohnen . . . . .	567	430	200	105					<i>Cacao en fèves.</i>
Chocolade . . . . .	5	5	158	186					<i>Chocolat.</i>
Kaffee . . . . .	6,529	6,620	48	60					<i>Café.</i>
„ Cichorien . . . . .	2,495	2,172	43	44					„ <i>de chicorée.</i>
Esswaaren, feine . . . . .	374	361	59	61					<i>Comestibles fins.</i>
Fleisch, frisch und gesalzen . . . . .	705	832	2,385	2,466					<i>V viande fraîche et salée.</i>
Fische, getrocknet . . . . .	263	460	11	8					<i>Poissons desséchés.</i>
Salz (Koch- und Viehsalz) . . . . .	7,869	8,141	1,045	2,880					<i>Sel de cuisine et sel pour le bétail.</i>
Oele, fette . . . . .	8,824	11,999	362	261					<i>Huiles grasses.</i>
Essig in Fässern . . . . .	109	408	39	35					<i>Vinaigre en tonneau.</i>
Bier in Fässern . . . . .	6,186	6,852	736	633					<i>Bière en tonneau.</i>
Wein „ „ . . . . .	62,380	67,191	2,018	1,667					<i>Vin „ „</i>
„ in Flaschen . . . . .	352	362	62	71					„ <i>en bouteille.</i>
Brautwein und Weingeist in Fässern . . . . .	8,366	40,488	1,021	1,137					<i>Eau de vie et esprit de vin en tonneau.</i>
„ „ „ in Flaschen . . . . .	17	82	20	116					„ „ „ „ „ „ „ <i>bouteille.</i>
Tabak, in Blättern . . . . .	3,366	3,754	126	12					<i>Tabac en feuilles.</i>
„ fabrizirter . . . . .	29	27	143	94					„ <i>fabriqué.</i>
Cigarren . . . . .	61	67	376	196					<i>Cigares.</i>
<b>Thierische Produkte:</b>									<b>Produits animaux:</b>
Bettfedern und Flaum . . . . .	200	286	14	19					<i>Plumes de lit et édredon.</i>
Pferdehaare . . . . .	148	221	59	14					<i>Crin.</i>
Felle und Häute, roh . . . . .	1,039	619	3,507	3,674					<i>Peaux brutes, non tannées.</i>
Leder, roh . . . . .	707	987	476	504					<i>Cuir commun.</i>
„ gefärbt, lakirt . . . . .	325	398	52	27					„ <i>teint, vernissé.</i>
Lederwaaren, grobe und feine . . . . .	58	49	6	11					„ <i>Ouvrages en —, grossiers et fins.</i>
Schuhwaaren, „ „ „ . . . . .	238	261	277	395					„ <i>Chaussures grossières et fines.</i>
Talg . . . . .	379	321	88	23					<i>Suif.</i>
Seifen . . . . .	1,438	1,875	111	105					<i>Savons de toutes espèces.</i>
<b>Metalle u. Metallwaaren:</b>									<b>Métaux et ouvrages en métal:</b>
Eisen u. Stahl, roh, in Masseln; altes . . . . .	21,790	16,980	3,777	3,723					<i>Fer et acier bruts, en gueuse; ferrailles.</i>
„ geschmiedet . . . . .	8,840	11,827	308	181					„ „ <i>forgés.</i>
„ (Façon-Eisen) u. Eisenblech, grobes . . . . .	11,454	10,806	160	2					„ <i>spéciaux et tôle de fer de grosses dimensions.</i>
Eisenblech (Schwarzblech) . . . . .	1,802	2,342	85	50					<i>Tôle de fer, autre, noir.</i>
„ (Weißblech) . . . . .	1,491	3,018	5	—					„ „ <i>zingué, etc. (fer-blanc).</i>
Eisenbahnschienen . . . . .	28,840	1,321	428	8,327					<i>Rails de chemin de fer.</i>
Eisendraht . . . . .	423	642	14	23					<i>Fil de fer.</i>
Eisengußwaaren . . . . .	2,076	2,009	927	1,048					<i>Ouvrages en fonte de fer.</i>
Röhren, schmiedeisern, gezogen, genietet . . . . .	2,382	2,166	62	55					<i>Tuyaux en fer, forgés, étirés, rivés.</i>
Eisen- u. Stahlwaaren, roh . . . . .	3,385	2,430	885	642					<i>Ouvrages en fer et en acier, bruts.</i>
„ „ „ polirt, bemalt . . . . .	104	100	142	10					„ „ „ „ „ „ <i>polés, peints.</i>
Kupferblech u. -draht . . . . .	840	424	20	2					<i>Cuivre: Tôle et fil de cuivre.</i>
Zink, roh, u. Zinkblech . . . . .	700	990	16	10					<i>Zinc brut et tôle de zinc.</i>
Maschinen u. Maschinenteile . . . . .	4,446	2,970	12,504	11,340					<i>Machines et parties de machines.</i>
Uhren u. Uhrenbestandtheile . . . . .	80	96	81	124					<i>Horloges et montres; pièces détachées d'horl.</i>
Bijouteriewaaren . . . . .	13	15	1	3					<i>Bijouterie.</i>
<b>Spinnstoffe, Gewebe etc.:</b>									<b>Matières textiles, tissus, etc.</b>
Seidencocons u. Seidenabfälle . . . . .	1,078	1,096	552	453					<i>Soie: cocons et déchets de soie.</i>
Seide, roh . . . . .	1,547	1,646	568	664					„ <i>écru.</i>
Floretseide . . . . .	265	624	797	810					<i>Bourre de soie.</i>
Seidenbänder . . . . .	22	16	2,357	2,508					<i>Rubans de soie.</i>
Seidenstoffe . . . . .	57	49	1,061	703					<i>Etoffes en soie.</i>
Wolle, roh . . . . .	1,724	1,103	766	699					<i>Laine brute.</i>
Wollengarn, roh, einfach u. dublirt . . . . .	46	38	866	516					<i>Filets de laine à 1 bout ou doublés.</i>
„ drei- od. mehrdrätig, gebleicht, gefärbt . . . . .	123	148	30	137					„ „ <i>à 3 ou plusieurs bouts, blanchis, teints.</i>
Wolldecken u. Teppiche . . . . .	103	86	28	171					<i>Couvertures en laine et tapis.</i>
Wollentlicher . . . . .	1,678	1,963	155	95					<i>Tissus de laine.</i>
Flachs, Hanf, Werg u. Jute, roh . . . . .	1,406	1,187	36	55					<i>Lin, chanvre, étoupe et jute, bruts, taillés</i>
Flachs-, Hanf- u. Jutegarn, roh . . . . .	325	248	369	84					<i>Filets de lin, de chanvre, de jute, écrus</i>
Leinengewebe, roh . . . . .	230	169	21	17					<i>Tissus de lin et de chanvre, écrus.</i>
„ gebleicht, gefärbt . . . . .	392	381	38	45					„ „ <i>blanchis, teints.</i>
Packleinen . . . . .	1,009	555	11	9					<i>Toile à emballer.</i>
Baumwolle, roh . . . . .	37,431	26,404	203	357					<i>Coton en laine.</i>
Baumwollen-Abfälle . . . . .	814	1,193	1,616	1,572					<i>Déchets de coton.</i>
Baumwollen-Garn, roh . . . . .	637	1,057	4,792	6,597					<i>Filets de coton, écrus.</i>



	Im Monat Januar <i>Au mois de janvier</i>				Vom <i>Du</i>			
	Einfuhr <i>Importation</i>		Ausfuhr <i>Exportation</i>		Einfuhr <i>Importation</i>		Ausfuhr <i>Exportation</i>	
	1883	1882	1883	1882	1883	1882	1883	1882
Baumwollen-Garn, gebleicht, gefärbt	q. 790	q. 644	q. 453	q. 410				
" -Gewebe, roh . . . . .	1,833	1,464	2,870	3,061				
" " gebleicht, ge- färbt, bedruckt . . . . .	1,650	1,855	5,221	6,100				
Stückereien . . . . .	48	34	4,257	3,075				
Arbeiten, fertige, wie Kleider, Weiß- zeug etc. . . . .	252	372	89	119				
Strohgeflechte . . . . .	129	42	342	275				
Stroh- und Holzhüte . . . . .	51	58	60	102				
<b>Papier:</b>								
Druck- und Schreibpapier . . . . .	295	235	841	986				
Lüsch- und Packpapier . . . . .	677	526	1,404	748				
Pappendeckel . . . . .	322	746	66	12				
Tapeten . . . . .	277	298	8	2				
Lumpen zur Papierfabrikation . . . . .	1,826	536	66	181				
Bücher und Musikalien . . . . .	496	552	318	319				
<b>Apothekerwaaren, Droguerien etc.:</b>								
Mineralwasser . . . . .	197	204	153	89				
Petroleum . . . . .	19,535	43,746	118	82				
Schwefel, roh und gereinigt . . . . .	920	127	115	3				
Harze, roh und gereinigt . . . . .	1,120	768	2	9				
Amlung . . . . .	2,287	3,399	120	217				
Natron kohlen-saures (Sodasalz) . . . . .	3,755	4,241	110	116				
Schwefelsäure . . . . .	4,384	1,035	187	70				
Weinstein . . . . .	116	26	145	135				
Farberden, gemahlen . . . . .	773	766	108	16				
Farbhölzer, -Wurzeln und -Kräuter, unzerkleinert oder gemahlen . . . . .	1,597	1,172	10	20				
Farben und Farbextrakte . . . . .	775	962	1,342	1,186				
Apotheker- u. Drogueriwaaren, nicht besonders genannt . . . . .	564	572	352	370				
Chemische Produkte, nicht besonders genannt . . . . .	577	647	225	279				
Zündhölzchen . . . . .	144	150	18	1				
<b>Holz, Glas, Erden, Steine, Kohlen etc.:</b>								
Holz: Bauholz, roh . . . . .	q. 11,320	q. 25,705	Werth Fr. 101,460	Werth Fr. 142,149				
Sägewaare und vorgearbeitetes Nutz- holz . . . . .	29,244	28,531	217,933	265,468				
Brennholz . . . . .	63,430	69,278	20,279	31,762				
Holzkohlen . . . . .	2,033	1,853	12,967	9,436				
Holzstoff (Papiermasse) . . . . .	q. 2,021	q. 3,479	q. 3,369	q. 755				
Holzwaaren, gemeine . . . . .	632	807	5,901	8,427				
" bemalte, Möbel etc. . . . .	236	265	155	84				
Glas: Fensterglas, gewöhnliches . . . . .	2,175	2,046	3	2				
Hohlglas, grün und braun . . . . .	515	1,116	27	15				
" weißes, gemeines . . . . .	426	413	8	7				
Glaswaaren, feine . . . . .	144	200	20	2				
Spiegelgläser und Spiegel . . . . .	204	126	7	1				
Töpferwaaren, feine . . . . .	627	539	193	196				
" gemeine . . . . .	767	779	355	385				
Dachziegel und Backsteine . . . . .	9,573	7,162	3,777	5,675				
Cement . . . . .	8,997	6,631	297	340				
Kalk und Gyps . . . . .	2,419	5,588	1,325	1,587				
" hydraulischer . . . . .	4,507	3,337	562	350				
Steine, rohe Bruch- und Pflastersteine	54,607	52,608	16,059	24,802				
Bausteine, behauen . . . . .	653	1,543	802	832				
Steinkohlen, Torf, Coke . . . . .	632,258	515,055	2,695	1,552				
Asphalt . . . . .	270	149	5,592	2,022				
<b>Verschiedenes:</b>								
Gerberrinde und Lohkuchen . . . . .	2,355	2,018	151	371				
Seegras . . . . .	594	435	3	2				
Kurze Waaren (Quincaillerie) . . . . .	260	304	188	110				
Musikalische Instrumente . . . . .	144	203	265	349				
<b>Durchfuhr. — Transit.</b>								
Vieh . . . . .		Stücke	1,122	312			<i>Pièces</i>	<i>Bétail.</i>
Waaren, nach dem Gewicht taxirt . . . . .		metrische Zentner	278,466	133,454			<i>Quintaux métriques</i>	<i>Marchandises taxées au poids.</i>

(Fortsetzung auf Seite 69.)

(Voir page 69.)

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 24. Februar 1883.

Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 24 février 1883.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Zentralstelle		Noten anderer schweiz. Emissionsbanken.	Uebrigere Kassabestände		Total		
		Emission	Circulation	Especes ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central	Frei verfügbarer Theil.		Autres valeurs en caisse		Fr.	Ct.	Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	6,600,000	6,352,120	2,540,848	1,928,097	814,600	Fr.	70,760	42	5,354,305	42
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	720,000	700,380	280,152	120,993	45,600	Ct.	6,398	20	453,143	20
3	Kantonalbank von Bern, Bern	7,750,000	6,804,315	2,721,726	2,162,069	272,555	Fr.	69,747	09	5,226,097	09
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,900,000	1,545,220	618,088	358,474	24,750	60	224,409	76	1,225,722	36
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	5,000,000	4,730,610	1,892,244	669,084	276,790	65	840	03	2,838,958	68
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	319,410	317,320	126,925	52,067	17,050	—	1,406	84	197,451	84
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	1,500,000	1,190,390	478,156	506,153	9,450	11	7,270	04	999,029	15
8	Aargauische Bank, Aarau	3,000,000	2,420,620	968,248	236,812	151,950	—	45,806	75	1,402,816	75
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	1,000,000	954,020	381,608	73,438	80	—	22,123	53	594,909	83
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,650,000	1,614,450	643,780	135,729	8,050	—	96,419	06	885,978	54
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld	750,000	723,150	289,260	310,508	82,470	—	22,999	40	750,784	49
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	2,000,000	1,919,090	767,638	41,400	41,400	—	8,664	52	1,128,208	52
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern	1,094,300	1,077,000	430,800	215,601	107,330	—	1,686	83	755,317	83
14	Banque du Commerce, Genève	19,700,000	14,240,300	5,696,120	4,662,025	245,340	—	200,639	70	10,804,125	20
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	2,800,000	2,545,300	1,018,320	187,106	140,650	—	6,880	65	1,352,956	76
16	Bank in Zürich, Zürich	5,000,000	4,246,000	1,698,400	1,964,207	825,750	—	6,758	96	4,495,114	75
17	Bank in Basel, Basel	8,000,000	7,286,500	2,914,600	3,078,420	317,100	—	7,556	36	6,317,976	43
18	Bank in Luzern, Luzern	2,000,000	1,659,450	743,780	348,180	24,600	—	29,717	10	1,146,227	10
19	Banque de Genève, Genève	5,000,000	4,112,140	1,644,556	117,693	157,200	—	77,695	65	1,997,444	85
20	Crédit Gruyérien, Bulle	240,000	239,220	95,688	6,207	17,000	—	11,376	99	130,271	99
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	14,600,000	10,982,770	4,398,108	4,527,684	768,490	—	397,279	84	10,086,562	46
22	Solothurnische Bank, Solothurn	2,379,000	2,092,330	836,932	334,021	118,950	—	96,959	43	1,386,862	68
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	700,000	650,500	260,200	94,119	49,750	—	32,343	67	436,413	11
24	Banque cantonale tribourgeoise, Fribourg	1,246,905	1,126,215	450,486	238,394	223,150	—	48,250	45	962,280	45
25	Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg	741,649	739,590	295,956	37,134	91,280	—	8,143	68	432,513	68
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	7,120,065	6,072,215	2,428,886	925,669	150,700	—	281,612	26	3,786,867	70
27	Ersparnkasse des Kantons Uri, Altorf	300,000	295,700	118,280	27,551	6,690	—	1,009	70	153,531	20
28	Kant. Spar- und Leihkasse v. Nidw., Stans	300,000	295,100	118,040	15,335	360	—	344	59	137,079	59
29	Banque populaire de la Gruyère, Bulle	176,280	174,810	69,924	26,676	14,190	—	1,265	89	112,255	89
Stand am 17. Februar 1883		103,587,600	87,307,625	34,923,500	23,718,657	5,122,835	15	1,786,665	39	65,551,207	54
Etat au 17 février 1883		103,668,340	89,247,455	35,698,962	22,560,990	6,295,125	35	2,157,754	88	66,712,891	73
		- 80,740	- 1,939,780	- 775,912	+ 1,157,666	- 1,172,290	80	- 371,088	99	- 1,161,624	19

Gold (or) . . . . . Fr. 33,267,967. —  
 Silber (argent) . . . . . „ 25,373,740. 15  
 Gesetzliche Baarschaft (encaisse légale) Fr. 58,641,707. 15

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten) mit beschränktem Geschäftsbetrieb.

Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.

Vom 24. Februar 1883. — Du 24 février 1883.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendekung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi				Total		
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken	Checks, innert 8 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken.	Innert 4 Monaten fällige	Echétant dans les 4 mois			
5	Bank in St. Gallen	5,000,000	276,790	—	3,989,207. 48	1,021,490. 35	1,774,880. —	—	7,062,367. 83
14	Banque du Commerce à Genève	19,700,000	245,340	58,182. 70	6,050,545. 15	114,067. 65	4,180,700. —	—	10,648,835. 50
16	Bank in Zürich	5,000,000	825,750	—	8,372,463. 89	204,379. 70	4,567,355. 10	—	13,969,948. 69
17	Bank in Basel	8,000,000	317,100	—	6,732,875. 34	227,931. 42	4,402,758. 25	—	11,680,665. 01
19	Banque de Genève	5,000,000	157,200	—	7,893,486. 56	114,401. 75	884,722. 35	—	9,049,810. 65
Stand am 17. Februar 1883		42,700,000	1,822,180	58,182. 70	33,038,578. 41	1,682,270. 87	15,810,415. 70	—	52,411,627. 68
Etat au 17 février		42,700,000	2,450,170	78,762. —	34,120,791. 49	1,821,909. 72	15,883,676. 40	—	54,355,309. 61
		—	- 627,990	- 20,579. 30	- 1,082,213. 08	- 139,638. 85	- 73,260. 70	—	- 1,943,681. 93

  

Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Baarschaft Espèces ayant cours légal	Notendekung n. Art. 15 des Gesetzes Couverture d. billets suiv. art. 15 de la loi	Uebrigere kurzfristige Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Noten-Zirkulation Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechselschulden Engagements sur effets de change	Total
14	Banque du Commerce à Genève	10,358,145. 50	10,648,835. 50	129,986. 70	21,136,967. 70	14,240,300	3,481,785. 15	—	17,722,085. 15
16	Bank in Zürich	3,662,607. 79	13,969,948. 69	745,824. 29	18,378,380. 77	4,246,000	4,890,178. 31	—	9,136,178. 31
17	Bank in Basel	5,998,020. 07	11,680,665. 01	1,255,819. 57	18,929,504. 65	7,286,500	5,825,402. 60	—	13,111,902. 60
19	Banque de Genève	1,762,549. 20	9,049,810. 65	—	10,812,359. 85	4,112,140	382,168. 40	—	4,494,308. 40
Stand am 17. Februar 1883		*24,337,651. 21	52,411,627. 68	3,349,008. 84	80,098,282. 73	34,615,550	15,491,415. 98	—	50,106,965. 98
Etat au 17 février		23,858,052. 91	54,355,309. 61	3,277,337. 28	81,490,699. 80	35,053,460	15,835,187. 57	—	50,888,647. 57
		+ 479,598. 30	- 1,943,681. 93	+ 71,666. 56	- 1,392,417. 07	- 437,910	- 343,771. 59	—	- 781,681. 59

\* Ohne Fr. 22,258. 56 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen.  
 \* Sans fr. 22,258. 56 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.  
 Disconto am 26. Februar 1883 in Lausanne: 4 %; in Zürich, Basel, Bern, Genf, St. Gallen: 3 %.  
 Escompte le 26 février 1883 à Lausanne: 4 %; à Zurich, Bâle, Berne, Genève, St-Gall: 3 %.

## Spezifikation der gesetzlichen Baarschaft der schweiz. Emissionsbanken am 24. Februar 1883

## Spécification de l'encaisse légale chez les banques d'émission suisses au 24 février 1883

N <sup>o</sup>	Firma — Raison sociale	Gold — Or		Silber — Argent	
		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonbank, St. Gallen	2,405,705	—	1,091,110	—
2	Basellandschaftliche Kantonbank, Liestal	296,510	—	99,635	—
3	Kantonbank von Bern in Bern	3,408,605	—	1,121,220	—
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	715,325	—	211,340	—
5	Bank in St. Gallen in St. Gallen	1,309,495	—	888,950	—
6	Crédit agricole et industriel de la Broye à Estavayer	170,800	—	8,195	—
7	Thurgauische Kantonbank, Wein- felden	374,295	—	400,200	—
8	Aargauische Bank in Aarau	400,635	—	728,675	—
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	436,295	—	10,170	—
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	674,175	—	106,020	—
11	Thurgauische Hypothekenbank in Frauenfeld	242,540	—	393,145	—
12	Graubündner Kantonbank, Chur	1,003,420	—	74,724	—
13	Kant. Spar- und Leihkasse, Luzern	552,200	—	94,201	—
14	Banque du commerce, Genève	5,022,010	—	3,945,825	—
15	Appenzel A. Rh. Kantonbank in Herisau	900,000	—	142,600	—
16	Bank in Zürich, Zürich	1,085,665	—	2,152,450	—
17	Bank in Basel, Basel	1,917,395	—	2,630,635	—
18	Bank in Luzern, Luzern	702,340	—	389,570	—
19	Banque de Genève, Genève	1,065,285	—	678,340	—
20	Crédit Gruyérien à Bulle	95,795	—	6,100	—
21	Zürcher Kantonbank in Zürich	4,742,790	—	4,095,925	—
22	Solothurnische Bank in Solothurn	935,000	—	195,000	—
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	317,490	—	33,940	—
24	Banque cantonale fribourgeoise à Fribourg	527,810	—	161,070	—
25	Caisse d'amortissement de la dette publique à Fribourg	282,805	—	50,285	—
26	Banque cant. vaudoise, Lausanne	2,912,480	—	163,470	—
27	Ersparnißkasse des Kantons Uri in Altorf	52,662	—	93,169	—
28	Kantonale Spar- und Leihkasse von Nidwalden in Stans	114,805	—	21,570	—
29	Banque populaire de la Gruyère, Bulle	83,635	—	13,165	—
		32,747,967	—	20,000,699	—
	Depositum bei der Zentralstelle Dépôt au bureau central	520,000	—	5,373,041	15
	Gesetzliche Baarschaft Encaisse légale	33,267,967	—	25,373,740	15

## Schweizerische Konsulats-Berichte.

### Yokohama, 13. Januar 1883.

Bericht des schweizerischen Generalkonsuls, Herrn A. Wolff,  
über die Jahre 1881 und 1882.

In Folge meiner Abwesenheit von Japan während dem größeren Theil des verflossenen Jahres ist der übliche Bericht dieses Generalkonsulats für das Jahr 1881 ausgefallen und beehre ich mich daher heute, einen kurzen Rückblick über den **Handel von Yokohama** während den Jahren 1881 und 1882 zu geben, welcher freilich aller statistischen Vergleichen entbehren muß, da ich die offiziellen Angaben für das Jahr 1882 kaum vor den nächsten 6 Monaten erhalten könnte. Ich werde nicht erangeln, solche sobald wie möglich nachzusenden.

Die politischen Verhältnisse Japans nach Innen und Außen waren während den zwei Berichtsjahren sehr befriedigend und gaben nie zu ernsten Befürchtungen Anlaß, dagegen gestaltete sich die finanzielle Lage des Landes um so ungünstiger und hat auf die kommerziellen Verhältnisse einen höchst nachtheiligen Einfluß ausgeübt. Die politischen Ereignisse, denen die japanische Regierung bald nach der Restauration von 1868 nach Innen und Außen zu begegnen hatte, zwangen dieselbe, sehr starke Emissionen von Papiergeld zu machen, um es ihr zu ermöglichen, den momentanen finanziellen Bedürfnissen zu genügen. Dieses Papiergeld stand während ziemlich langer Zeit auf pari mit Silber, begann dann aber im Werthe zu sinken, und erreichte in jüngster Zeit den bis jetzt höchsten Grad der Entwerthung. Folgende Aufstellung zeigt den Gang des Papiergeldkurses während den zwei letzten Jahren von Monat zu Monat. Die Quotationen verstehen sich in Papier-Yen gegen 100 Yen Silber. Der Silber-Yen, welcher denselben innern Werth hat, wie der mexikanische Dollar, gilt heute circa Fr. 4. 60.

	1881	1882		1881	1882
Januar durchschnittlich	172	170	Juli durchschnittlich	163	156
Februar »	175	165	August »	163	166
März »	178	155 <sup>1/2</sup>	September »	169	161
April »	180	153	Oktober »	174	159
Mai »	162	155	November »	170	150
Juni »	162	156	Dezember »	170	139

Der jährliche Durchschnitt in den letzten 6 Jahren betrug:

	1877	1878	1879	1880	1881	1882
	103. 4	109. 2	121. 1	147. 7	169. 8	157. 1

In den dem fremden Handel geöffneten Hafenplätzen bildet der Silber-Yen die Basis des Verkehrs, während man im Innern des Landes nur das

Papiergeld kennt und somit von obigen Fluktuationen wenig weiß. Wenn daher der einheimische Händler die zum Export bestimmten Produkte mit Papiergeld bezahlt und für deren eventuellen Erlös Silber-Yen erhält oder fremde Importen gegen Silber kauft, um solche gegen Papiergeld wieder zu verkaufen, so ist es klar, daß eine so unsichere Werthbasis dem soliden Geschäfte ungemein hinderlich sein muß, da es bei den täglichen und rein unberechenbaren Fluktuationen geradezu unmöglich ist, irgend eine zuverlässige Berechnung für die Zukunft zu machen.

Während somit das legitime Geschäft mit den größten Schwierigkeiten zu kämpfen hatte und sich nothgedrungen in den engsten Schranken bewegen mußte, boten die täglichen und sogar stündlichen Fluktuationen im Werth des Papiergeldes dem leichten Sinne der Japaner ein gar zu verlockendes Feld zum Börsenspiel, welches denn auch in den geöffneten Häfen bald auf erschreckende Weise einriß und den fremden Handel noch mehr lähmte, indem sich viele sonst ganz solide einheimische Kaufleute durch die illusorische Hoffnung auf schnellen und leichten Gewinn verleiten ließen, sich in derartige Spekulationen zu stürzen und sich dabei ruinirten, wobei die Verluste, die durch Nichterfüllung eingegangener Verbindlichkeiten entstanden, schließlich meist den fremden Handelsfirmen zur Last fielen.

Die vor wenigen Jahren unter Beihilfe der Regierung errichteten zahlreichen Nationalbanken leisteten diesem verderblichen Spiel zum Theil Vorschub, denn da dieselben bei ihrer Unkenntniß der fremden Verhältnisse sich nicht an dem auswärtigen Handel beteiligten, während der limitirte und kleinliche Verkehr im Innern des Landes diesen Banken wenig Gelegenheit zur Benutzung ihres Kapitals bot und deren Direktoren überdies in den meisten Fällen auch absolut keine Befähigung zu ihrer Position hatten, so leisteten sie entweder leichtsinnige Vorschüsse an Andere behufs Betreibung von Börsenspekulationen oder die Bank theilte sich selbst daran. Die Folge davon ist, daß heute mehrere dieser Etablissements am Rande des Bankrottes stehen.

Die japanische Regierung ist sich des Ernstes dieser Lage wohl bewußt und thut ihr Möglichstes, um derselben durch Hebung des Papierkurses Abhilfe zu verschaffen. Leider sind ihre Mittel in dieser Hinsicht selbst sehr beschränkt, denn Japan ist im großen Ganzen ein Ackerbau treibendes Land und  $\frac{3}{4}$  der Einnahmen des Budgets werden gegenwärtig vom Bauernstand theils in Papiergeld, theils in Naturalien (Reis) entrichtet und es können solche vor der Hand kaum gesteigert werden. Auf der andern Seite haben die neuen Zustände eine Masse großer Ausgaben erfordert, welche man zwar jetzt möglichst zu reduzieren bestrebt ist, die aber im Ganzen immerhin noch die volle Höhe der Einnahmen erreichen. Bei einem jährlichen Einnahme-Budget von circa 55 Millionen Yen belaufen sich die Gesamteinnahmen in Spezie gegenwärtig auf circa 2,800,000 Yen für Zolleinnahmen und circa 1,000,000 Yen als Ertrag der von der Regierung betriebenen Bergwerke und daraus muß diese die Zinsen und Abzahlungen der Anleihen in Europa, die Anschaffungen von Material für die Armee und die Flotte und die Ausgaben für die Legationen und Konsulate im Auslande bestreiten, wozu obige Summen natürlich nicht hinreichen.

Es ist überhaupt eine irige Auffassung, die man, früher wenigstens, im Auslande hatte, daß Japan ein reiches Land sei, denn wenn auch der bearbeitete Boden sehr fruchtbar ist und in vielen Fällen zwei Ernten per Jahr produziert, so ist nicht zu übersehen, daß das Terrain sehr gebirgig ist und überdies große Strecken des Landes gar nicht bebaut sind. Der Japaner produziert ferner nicht mehr als er zum täglichen Unterhalt braucht und liegt es nicht in seiner Natur, sich Reichthümer zu sammeln, so daß es auch faktisch unter dem Volke wenig oder keine wirklich reiche Leute gibt. Während der Jahrhunderte langen Abgeschlossenheit gegen Außen hat sich in Japan allerdings ein gewisses Quantum Gold und Silber angesammelt, das aber mit Eröffnung des fremden Handels im Jahre 1859 sich schnell verflüchtigte, indem seither die Importen den Betrag der Exporten jährlich um mehrere Millionen Yen an Werth überstiegen.

Um sich daher eine vermehrte Spezie-Einnahme zu verschaffen, hat die japanische Regierung den fremden Vertragsmächten proponirt, die Einfuhrzölle, die gegenwärtig circa 5 % vom Werthe betragen, erheblich zu erhöhen und wird diesem Wunsche wahrscheinlich entsprechen werden, wenn auch vielleicht nicht in dem vollen beanspruchten Maaße. Ueberhaupt ist die nun seit 10 Jahren pendente Frage der Revision der Verträge mit Japan im Laufe des verflossenen Jahres in das Stadium aktiver Verhandlungen getreten und dürfte in nächster Zeit zu positiven Resultaten führen.

**Ernten.** Die Ernten der zwei verflossenen Jahre fielen im Ganzen sehr befriedigend aus und das Hauptprodukt, Reis, war seit vielen Jahren nicht so billig, wie gerade jetzt. Anstatt aber daß dies, wie man erwarten dürfte, ein Grund wäre, daß bei billigen Lebensmitteln das Geschäft blühen sollte, wird der niedrige Preis des Reis gerade als ein Argument angeführt, daß der Bauer, welcher zugleich der Hauptkonsument der fremden Importen ist, kein Geld zum Ankauf der letzteren besitze.

**Japanische Industrie.** In industrieller Beziehung macht Japan zusehends Fortschritte; denn abgesehen von den seit Jahrhunderten hier einheimischen Erzeugnissen, wie Lack- und Bronze-Waaren, Porzellan, Email (Cloisonné), Fächer und Papier, deren Export von Jahr zu Jahr zunimmt, haben sich seit einiger Zeit eine ganze Reihe früher hier unbekannter kleinerer Industrien eingebürgert, welche nicht nur die Einfuhr der betreffenden Artikel gänzlich unmöglich gemacht haben, sondern deren Erzeugnisse auch bereits mit Erfolg exportirt werden.

**Handel.** Aus am Eingange angeführten Gründen ist es mir zur Zeit noch unmöglich, bestimmte Angaben über die Totaleinfuhr und die Totalausfuhr zu machen, jedenfalls ist das sicher, daß in Folge Einschränkung des Konsums und der ungünstigen Lage im Allgemeinen der Totalbetrag der Importen im letzten Jahr jedenfalls geringer ausfallen wird, als in den vorhergehenden Jahren.

Der Hauptimportartikel ist und bleibt rohes Baumwollgarn in den Nummern 16/24, 28/32 und 38/42, sowie in double Nummer 32 und 42, wovon etwa  $\frac{1}{3}$  aus England und  $\frac{1}{3}$  blos in den niederen Nummern aus Indien stammen. Die jährliche Einfuhr von Garnen nach Yokohama beträgt gegenwärtig 70,000—75,000 Ballen à 400 englische Pfund.

Sodann werden von andern englischen Artikeln eingeführt: Grey Shirtings, T. Cloth, Indigo Shirtings, Prints, baumwollenes Italian Cloth, türkischrothe Tücher, Velvets, Victoria Lawns, schwarze Orleans und Lustres, wollene Italians, Tuche, meist billige halbwoollene, Blankets, Eisen in verschiedenen Arten und Stahl. Von Frankreich, Deutschland, Amerika und

andern Ländern kommen: Mousselines de laine, halbseidene Satins, bessere Tuche, Anilinfarben, Chinin und diverse Drogen, Eisen, Fensterglas, Petroleum, Korallen, Weine, Provisionen und aus China Zucker und etwas rohe Baumwolle.

Aus der Schweiz direkt werden hauptsächlich importirt: halbseidene Satins, Taschenuhren, silberne und goldene, Tafelchelas simple et double trame, Anilinfarben, türkischrothe Tücher (rouges d'Adrianople) und baumwollene Itashimés (ein spezieller Genre bedruckter Baumwolltücher). Als Artikel von weniger Bedeutung sind hier noch zu erwähnen: baumwollene und wollene Unterkleider, Stroharbeiten, Hüte und Tressen, Spirituosen, Käse, Cigarren und wissenschaftliche Instrumente, hie und da auch Maschinen.

Natürlich haben alle diese Artikel in den letzten Jahren von den oben erwähnten ungünstigen Handelsverhältnissen, verbunden mit einem die Bedürfnisse des Marktes übersteigenden Import, auch zu leiden gehabt, indessen konstatiere ich mit Vergnügen, daß die schweizerischen Artikel verhältnißmäßig gut weggekommen sind und daß deren Konsum, wenn auch in jüngster Zeit keine Fortschritte gemacht, doch im Ganzen auch nicht erheblich abgenommen hat. Die beiden wichtigsten Importartikel aus der Schweiz sind unstreitig **halbseidene Satins** und **Taschenuhren**, wovon erstere im Betrage von circa 1 1/2 Mill. Fr. und letztere für circa 800,000 Fr. eingeführt werden. 1/4 oder 1/5 der hier importirten Satins sind deutschen und die übrigen schweizerischen Ursprungs.

Es wurde in letzter Zeit den Berichten der schweizerischen Konsuln oft vorgeworfen, daß sie den Exporteuren nicht genug Anhaltspunkte und Informationen hinsichtlich der betreffenden Absatzfelder für die schweizerischen Produkte bieten. Diese Kritik mag insofern vollkommen begründet sein, als es überhaupt keinem Konsul weder in einem allgemeinen noch in einem speziellen Bericht möglich sein wird, derartige Informationen zu geben, daß darauf hin der Export eines neuen Artikels nach einem neuen Markte gewagt werden dürfte. Was den Konsulatsberichten zu entnehmen ist oder zu entnehmen sein sollte, sind allgemeine Andeutungen, und wenn dieselben dann dem Exporteur der Beachtung werth scheinen, so kann er dort oder durch die Konsulate leicht die Namen von respektablen Firmen an den betreffenden Plätzen in Erfahrung bringen, die ihm gerne mit Anleitungen, Mustern, pro forma Abrechnungen etc. an die Hand gehen werden. Gerade bei einem so überaus capriciosen Markt wie Japan und den bei der großen Entfernung bedeutenden Transportkosten wäre es z. B. höchst unklug, ohne vorher eingehogene genaue Informationen Waarensendungen auf gerathewohl zu riskiren.

Die hauptsächlichsten Exportartikel aus Japan sind: Seide, Seidenabfälle, Cocons percés, Seidenwurm-Eier, Thee, Tabak, Porzellan und Töpfereiwaren, Lackwaren, Papier, Fächer, getrocknete Fische.

Von den drei ersten Artikeln werden nicht unbedeutende Quantitäten direkt nach der Schweiz verschifft. Die hiesigen Marktpreise richten sich im großen Ganzen nach dem Verlauf der europäischen Märkte und da das Seidengeschäft in Europa schon seit längerer Zeit darniederliegt, so gewährte auch das Exportgeschäft von Japan im Ganzen wenig Befriedigung. In einem nächsten Bericht gedenke ich, wenn die nöthigen Data zur Hand sind, auf den jetzigen Stand der Seidenkultur in Japan näher einzutreten.

**Verkehrsmittel.** Von Eisenbahnen besitzt Japan heute nur drei kleinere Strecken im Betrieb und eine weitere Linie ist gegenwärtig im Bau begriffen. Verschiedene Bahnen sind ferner projektirt, indessen fehlt es vor der Hand an Mitteln zu deren Ausführung.

Leider wird für die Verkehrswege im Innern des Landes immer noch sehr wenig gethan. Es gibt überhaupt in Japan wenig fahrbare Straßen, was den Verkehr mit dem Innern sehr umständlich und kostspielig macht. Dagegen existirt ein ausgedehntes Telegraphennetz nach allen Theilen des Landes und der Postdienst läßt an Raschheit und Sicherheit der Beförderung nichts zu wünschen übrig. Zwei Kabel verbinden Japan mit dem asiatischen Festlande und vermitteln den telegraphischen Verkehr mit allen Ländern des Erdballs.

**Schweizer.** Die Zahl der am 31. Dezember 1882 in diesem Konsulate registrierten und anwesenden Schweizer betrug:  
in Yokohama: Erwachsene 28 männliche,  
Kinder 2 »  
» 2 weibliche,  
» Tokio: Erwachsene 4 männliche.

Von Schweizergesellschaften existirt eine, die Société suisse de tir, die sich einer allgemeinen Popularität erfreut.

Das benachbarte **koreanische Reich** scheint endlich aus seiner bisherigen Abgeschlossenheit heraustreten zu wollen. Nachdem es bereits seit mehreren Jahren einen Handelsvertrag mit Japan abgeschlossen, hat es nun im Laufe des letzten Jahres ähnliche Verträge mit den Vereinigten Staaten, England und Deutschland vereinbart, welche ein Jahr nach der bis jetzt freilich noch ausstehenden Ratifikation in Kraft treten sollen. Nach den Erfahrungen zu schließen, welche indessen die japanischen Handelsniederlassungen in Korea während den letzten paar Jahren gemacht haben, dürfte sich für einweilen kaum ein lebhafter Handel mit diesem neuen Absatzfeld entwickeln, denn die Koreaner haben wenig Produkte zu verwerthen und ihre Bedürfnisse scheinen sehr gering zu sein, noch geringer aber ihre Mittel, solche zu befriedigen.

## Verschiedenes — Divers

### Die schweizerische Feinweberei und Spinnerei.

(Statistische Ermittlungen des Schweiz. Spinner- und Webereivereins.)

Schweizerische Feinwebereien:

Webstühle	Uebertrag
1. Spörri & Schaufelberger in Wald . . . . .	604
2. Johs. Honegger in Wald . . . . .	506
3. Johs. Heer in Mels* . . . . .	480
4. Heinrich Schmid in Gattikon* . . . . .	476
5. Jb. Oberholzer in Wald . . . . .	399
6. Heinrich Kägi in Bauma* . . . . .	350
7. G. Wild in Eschenbach . . . . .	306
8. F. Jucker in Grünsthal . . . . .	304
9. Weberei Azmoos . . . . .	276
10. Spörri & Meyer in Bärenschweil* . . . . .	250
11. J. J. Niederer & Söhne in Sitterthal . . . . .	250
12. Heinrich Ryffel in Glatfelden . . . . .	250
13. Geb. Becker Milt in Rütli, Glarus* . . . . .	250
14. Geb. C. & F. Becker in Linthal . . . . .	244
15. Honegger Fischer & Cie. in Wald . . . . .	208
	6647

\* Theilweise feine Gewebe.

Ueber die **Lohn- und Produktionsverhältnisse**, den **Garnverbrauch** etc. macht der Schweiz. Spinner- und Webereiverein folgende Mittheilungen:

«Außer diesen 6647 Webstühlen, welche ausschließlich oder nur theilweise für feine Gewebe im Gange sind, gibt es noch in der Grobweberei eine nicht unerhebliche Anzahl Webstühle, welche seit ungefähr 1 1/2 Jahren für die Anfertigung feiner Gewebe, beziehungsweise für Satinettes, eingerichtet sind. Die Zahl derselben beläuft sich im Ganzen auf 400—500.

«Wir gehen daher nicht fehl, sondern bleiben eher unter der Wirklichkeit, wenn wir nach Abrechnung derjenigen Webstühle, welche nur theilweise oder nur temporär feine Gewebe erzeugen, ein Minimum von 5500 Stühlen festsetzen, welche **dauernd** für die Feinweberei beschäftigt sind.

«Die Enquête, welche wir im Sommer 1882 bei 12 Feinwebereivereinen veranstaltet haben, die zusammen 2852 Webstühle besitzen und damit vorzugsweise ganz feine Gewebe erzeugen, hat folgendes Resultat ergeben: Zahl der Arbeiter: 1612; Gewebeproduktion: 717,600 kg; Jahreslohn: 1,060,700 Fr.; Produktionswerth: 5,798,800 Fr.; Jahresausfuhr nach Frankreich vor dem Handelsvertrag von 1881: 2,490,200 Fr. Gestützt auf diese Grundlage ergeben sich für 5500 Stühle folgende Zahlen: Arbeiter: 3108; Löhne: 2,045,000 Fr.; Produkte: 1,400,000 kg; Werth: 11,500,000 Fr.

«Ein Webstuhl verarbeitet pro Jahr, dieses zu 300 Arbeitstagen gerechnet, und mittlere Breite und mitteldichtes Gewebe angenommen, ca. 400 kg Garn Nr. 70 Zettel und Schuß. Würden also sämtliche 5500 Webstühle unserer Feinweberei nur mit dieser Nummer beschäftigt sein, so würden sie zusammen pro Jahr 2,200,000 kg Garn im Werthe von ca. 10,000,000 Fr. verarbeiten. Bleiben wir aber bei der Annahme eines Garnverbrauchs von 1,400,000 kg stehen, da die Mittelnummer der Verarbeitung Nr. 80—90 ist, so beträgt die Spindelzahl, welche die Feinweberei beschäftigt, ca. 315,000 oder 2/3 unserer gesammten Feinspinnerei. Diese 315,000 Spindeln beschäftigen ca. 2000 Arbeiter, welche einen Jahreslohn von ca. **1,280,000 Fr.** erhalten.

«Das Anlagekapital eines Webstuhles darf man auf 1000 Fr., das Betriebskapital auf 600 Fr., die Anlagekosten einer Spindel auf 40 Fr., das Betriebskapital einer Spindel auf 20 Fr. veranschlagen. 5500 Stühle à 1600 Fr. repräsentiren also ein Kapital von 8,800,000 Fr., 315,000 Spindeln à 60 Fr. ein Kapital von 18,900,000 Fr.

«Selbstverständlich erhöhen sich diese Ziffern bedeutend, wenn man das ursprüngliche Anlagekapital von ca. 1600 Fr. pro Webstuhl und ca. 60 Fr. pro Spindel zu Grunde legen will. Wir kämen dann zu folgenden Summen: 5500 Webstühle à 2200 Fr. = 12,100,000 Fr.; 315,000 Spindeln à 80 Fr. = 25,200,000 Fr.»

## Belgische Einfuhr aus der Schweiz.

Importation de Suisse en Belgique.

	1880	1881	1882
Butter, frisch und gesalzen . . . . .	233	554	839
Cacao-Präparate . . . . .	20	81	111
Häute, roh . . . . .	1,077	1,325	2,664
Seidenwaren . . . . .	60	62	99

## Belgische Ausfuhr nach der Schweiz.

Exportation de Belgique pour la Suisse.

	1880	1881	1882
Waffen . . . . .	Fr. 108,197	127,921	198,489
Dünger . . . . .	4	4	4
Eisenblech . . . . .	1,491	2,497	2,549
Eisen, geschmiedet, gezogen, gewalzt (exkl. Eisenblech) . . . . .	22,515	22,144	24,892
Baumwollgarn . . . . .	28,904	18,578	11,592
Leinen-, Hanf- und Jutegarn . . . . .	2,247	3,041	3,305
Stärke . . . . .	2,895	4,820	3,191
Oele . . . . .	35,082	17,375	23,397
Wolle . . . . .	9,287	14,732	14,418
Dachschiefer . . . . .	28,479	50,687	57,154
Petroleum . . . . .	3,401	7,153	10,075
Seidenwaren . . . . .	103,515	143,053	163,111
Zucker-Kandis . . . . .	227	143	76
Baumwollgewebe . . . . .	5,623	5,712	6,446
Leinen-, Hanf- u. Jutegewebe . . . . .	970	1,448	1,057
Fensterglas . . . . .	1,540	2,058	870
	16,799	17,551	11,480

(Auszug aus dem Moniteur belge. — Extrait du Moniteur belge.)

## Geschäftsbedingungen in Messina. Preisberechnung.

Der deutsche Consul in Messina bemerkt in seinem, im «Deutschen Handelsarchiv» veröffentlichten Jahresbericht für 1881:

«Es muß besonders hervorgehoben werden, daß die konkurrirenden englischen und französischen Häuser sich in Sizilien dadurch mit dem Markt sichern, daß sie die Preise nicht in der heimischen, sondern in italienischer Währung berechnen und zwar begnügen sie sich nicht damit, dieselbe in Francs, d. h. in Gold, umzurechnen, sondern sie stellen sie sofort in Liren, also in Papiergeld auf. Die sizilianischen Käufer finden es weit bequemer, auf dieser Basis zu operiren, als bei der Angabe in Gold oder gar in Markwährung noch nachträglichen Wechselweiterungen ausgesetzt zu sein; die Verkäufer aber, die ihre Wechselberechnung natürlich in einer über alle Kurschwankungen erhabenen Weise feststellen, finden noch ihren Gewinn in diesem sich Anbequemen an die örtlichen Verhältnisse und Liebhabereien, und vielfach hört man hier die Coulanz des französischen und englischen Angebots preisen.»

**Rechtssprechung, Deutschland.** Der Inhaber eines **Wechsels**, der vom Acceptanten nicht honorirt und Mangels Zahlung protestirt ist, hat nach einem Urtheil des Reichsgerichts, I. Civilsenats, vom 25. November v. J. nur dann einen Regreßanspruch gegen seinen Vormann, wenn er den Wechsel in ordnungsmäßigem Zustande, insbesondere mit voller Wirksamkeit gegen den Acceptanten dem Regreßpflichtigen herauszugeben vermag. Ist beispielsweise der wechselmäßige Anspruch in Folge des Ablaufs der dreijährigen Verjährungsfrist dem Acceptanten gegenüber verjährt, so hat der Indossant, welcher die Einlösung des Wechsels von seinem Nachmann in Folge nicht verschuldeter Ereignisse (z. B. in Folge des Eintritts des in Anspruch genommenen Indossanten in Konkurs, wodurch sich die Abwicklung seiner Wechselverbindlichkeit Jahre lang hinzieht) bis nach Ablauf der dreijährigen Frist verzögert hat, keinen Regreßanspruch mehr gegen seinen Vormann, obwohl dieser Regreßanspruch an sich noch nicht verjährt ist. (Deutscher Reichsanzeiger.)



# Gewinn- und Verlust-Rechnung

## der Graubündner Kantonalbank in Chur

Soll

vom Jahre 1882

Haben

Lastenposten

(Statutarische Genehmigung vorbehalten)

Nutzposten

		<b>I. Verwaltungskosten</b>			<b>I. Ertrag des Wechsel-Konto</b>	
		4,547 — Entschädigungen an die Verwaltungsbehörden, exclusive Tantiemen			<i>Diskonto-Schweizer-Wechsel</i>	
		39,718 97 Besoldungen und Gratifikationen an die Angestellten und das Hilfspersonal			Vereinnahmte Zinsen und Kommissionen . . . . .	289,884 31
		120 — Assekuranz und Unterhalt des Bankgebäudes			Rück-Diskonto vom Vorjahre à 5 % . . . . .	41,006 56
		6,560 — Lokalmiethe				330,890 87
		3,176 55 Heizung, Beleuchtung, Reinigung und Bewachung			abzüglich: Rück-Diskonto auf 31. Dezember 1882 à 4 %	39,277 88
		2,046 52 Bureau-Anlagen (Druckkosten, Inserate, Abon- nements, Formulare etc.)				291,612 99
		6,501 75 Porti, Depeschen und Konkordatsspesen			<b>II. Aktivzinsen und Provisionen</b>	
		1,400 — Mobilien: Anschaffung, Unterhalt u. Abschreibungen			<i>a. Auf Guthaben in laufender Rechnung:</i>	
64,649	52	578 73 Diverse			Von Emissionsbanken und Korrespondenten . . . . .	8,917 74
					Von Konto-Korrent-Debitoren . . . . .	133,433 63
					Diverse . . . . .	128 17
14,000					<i>b. Auf andern Guthaben und Anlagen:</i>	
		<b>II. Steuern</b>			Von Schuldscheinen mit ungedecktem Kredit (Ge- meinden) . . . . .	39,086 11
		2,000 Bundes-Banknotensteuer			Von Schuldscheinen ohne Wechselverbindlichkeit:	
		12,000 Kantonale Banknotensteuer			Vereinnahmte Zinsen u. Provisionen	95,669 98
					Ratazinsen und Zinsrestanzen auf	
		<b>III. Passivzinsen</b>			Jahresschluß . . . . .	28,794 90
		<i>a. Auf Schulden in laufender Rechnung:</i>				124,464 88
		1,271 54 An Emissionsbanken und Korrespondenten			abzüglich: Ratazinsen und Zins- restanzen vom Vorjahre . . . . .	26,108 25
		142,096 70 An Konto-Korrent-Kreditoren			von Hypothekaranlagen aller Art: vereinnahmte Zinsen . . . . .	576,527 11
		259,335 — An Sparkassa-Einlagen			Ratazinsen und Zinsrestanzen auf	
					Jahresschluß . . . . .	382,760 50
		<i>b. Auf Schuldscheine aller Art:</i>				959,287 61
		An Schuldscheine auf Zeit (Obligationen)			abzüglich: Ratazinsen und Zins- restanzen vom Vorjahre . . . . .	323,764 48
		510,318 15 bezahlte Zinsen und Coupons			von Effekten (öffentliche Werth- papiere):	
		59,506 75 fällige und nicht erhobene Zinsen und Coupons			vereinnahmte Zinsen . . . . .	25,092 25
		212,021 40 Ratazinsen auf 31. Dezbr. 1882			Ratazinsen auf 31. Dezbr. 1882	12,407 65
		781,846 30				37,499 90
905,640	94	502,937 70			abzüglich: Ratazinsen vom Vor- jahre . . . . .	4,782 55
					Provisionen u. s. w. auf Ankauf u. Verkauf für Rechnung Dritter	4,140 09
						36,857 44
						952,302 85
		<b>IV. Verluste und Abschreibungen</b>			<b>III. Ertrag der Immobilien</b>	
		963 65 Auf Hypothekaranlagen aller Art			Vom Bankgebäude . . . . .	6,560 —
		24,610 — Auf Effekten (öffentliche Werthpapiere)				
		6,000 — Auf dem Bankgebäude			<b>IV. Gebühren und Entschädigungen</b>	
35,665	22	4,091 57 Diverse, Zuweisung an die Reserve für muth- maßliche Verluste			Diverse . . . . .	754 40
		<b>V. Statutarische Verzinsung und Zuweisung an eigene Gelder</b>			<b>V. Diverse Nutzposten</b>	
		80,000 — Verzinsung des Dotationskapitals			Agio auf Münzsorten, fremden Noten u. s. w.	848 69
107,123	25	27,123 25 „ des Reservefonds				1,252,078 93
		<b>VI. Reingewinn</b>				
		Reingewinn des Rechnungsjahres 1882				
125,000						
1,252,078	93					

Beilage zur Gewinn- und Verlust-Rechnung der Graubündner Kantonalbank vom Jahre 1882.

## Vertheilung des Reingewinnes von 1882

gemäß § 51 der Statuten vom 1. April 1875.\*

10 % an die Beamten und Agenten . . . . .	Fr. 12,500 —
20 % dem Reservefond . . . . .	„ 25,000 —
70 % dem Staate zur Amortisation der Straßenschuld . . . . .	„ 87,500 —
Gleich dem Saldo auf Gewinn- und Verlust-Rechnung	Fr. 125,000 —

\* § 51. „Was sich bei diesem Rechnungsabschluß nach Verzinsung aller Passiven der Bank, also sämtlicher Obligationen und Einlagen, sowie des Reservefonds als arbeitendes Kapital (das letztere zu 4 %), ferner nach den erforderlichen Abschreibungen und nach Bestreitung der Verwaltungskosten, als Ertrag der Bank ergibt, ist als Jahresnutzen oder Reingewinn zu betrachten und kommt in nachstehender Weise zur Verwendung: 10 % werden dem Bankrathe zur Vertheilung an die Angestellten der Bank zur Verfügung gestellt. 20 % werden dem bereits bestehenden Reserve- und Gewinnfond zugeschrieben und derselbe so lange geöfnet, bis er den Betrag von Fr. 1,000,000 erreicht. Die übrigen 70 % werden jeweilen dem Großen Rathe für staatliche Zwecke zur Verfügung gestellt. Hat der Reservefond die Maximalhöhe von Fr. 1,000,000 erreicht, so steht das Verfügungsrecht über die demselben zugeschriebenen 20 % ebenfalls dem Großen Rathe zu.“

(Voir page 73.)

(Fortsetzung auf Seite 73.)

B. 12.

Jahresschluss-Bilanz

der Graubündner Kantonalbank in Chur

vom 31. Dezember 1882.

Aktiven

Passiven

Aktiven		Passiven	
		<b>I. Kassa</b>	
	800,000	—	Notendeckung in gesetzlicher Baarschaft
	260,688	50	Uebrige gesetzliche Baarschaft
	1,060,688	50	<i>Gesetzliche Baarschaft</i>
	22,950	—	Eigene Noten
	177,310	—	Noten anderer schweiz. Emissionsbanken
1,288,960	28,011	85	Uebrige Kassabestände
		<b>II. Kurzfristige Guthaben</b>	
	49,562	30	Schweizerische Emissionsbanken-Debitoren
	475,810	63	Korrespondenten-Debitoren
647,063	121,690	86	Diverse Guthaben bei den Agenturen.
		<b>III. Wechselforderungen</b>	
	6,257,669	82	Diskonto-Schweizer-Wechsel
6,337,835	80,165	97	Wechsel zum Inkasso
		<b>IV. Andere Forderungen auf Zeit</b>	
	2,573,127	40	Konto-Korrent-Debitoren mit gedecktem Kredit
	937,615	44	„ „ „ ungedecktem „
	1,867,849	20	(Vorschüsse an Gemeinden und Kreise)
			Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit, gedeckte
19,156,514	13,777,922	16	Hypothekar-Anlagen aller Art
		<b>V. Aktiven mit unbestimmter Anlagezeit</b>	
	745,096	25	Effekten (öffentl. Werthpapiere) vide Inventar Beilage Nr. 3
750,596	5,500	—	Liquidationen und Restanzen
		<b>VII. Feste Anlagen</b>	
	158,000	—	Immobilien zum eigenen Geschäftsbetrieb
158,100	100	—	Mobilien zum eigenen Geschäftsbetrieb
		<b>VIII. Gesellschafts-Konti (Comptes d'ordre)</b>	
	423,963	05	Rata-Zinsen und Zinsrestanzen auf Aktivposten (vide Détail in der Gewinn- und Verlust-Rechnung)
28,763,033	43		
		<b>I. Noten-Emission</b>	
		1,977,050	Noten in Zirkulation . . . . .
		22,950	Eigene Noten in Kassa . . . . .
		2,000,000	
		<b>II. Kurzfristige Schulden</b>	
	4,611,994	35	Kurzfristige Depositen-scheine . . . . .
	8,561	90	Schweizerische Emissionsbanken-Kreditoren . . . . .
	20,189	65	Korrespondenten-Kreditoren . . . . .
	42,806	43	Konto-Korrent-Kreditoren . . . . .
	54,081	25	Diverse (Staatsobligationen-Coupons-Konto) . . . . .
		4,737,633	58
		<b>IV. Andere Schulden auf Zeit</b>	
	7,328,930	90	Sparkassa-Einlagen (vide Beilage Nr. 2) . . . . .
			Schuldscheine (Obligationen etc.), welche im Laufe des Jahres 1883 zur Rückzahlung kommen können . . . . .
	4,011,300	—	
			Schuldscheine (Obligationen etc.) mit Rückzahlungsfrist von länger als einem Jahr . . . . .
	7,521,200	—	
		18,861,430	90
		<b>V. Gesellschafts-Konti (Comptes d'ordre)</b>	
			Reserve für muthmaßliche Verluste (incl. Zuweisung von 1882) . . . . .
	22,958	42	
	39,277	88	Rückdiskonto auf Aktivposten   vide Détail in der Gewinn- und Verlust-Rechnung
	271,528	15	Ratiazinsen auf Passivposten . . . . .
			Zu vertheilender Reingewinn für das Rechnungsjahr 1882 (nach Zuthheilung von Fr. 25,000 an den Reservefond) . . . . .
	100,000	—	
		433,764	45
		<b>VI. Eigene Gelder</b>	
	2,000,000	—	Eingezahltes Kapital . . . . .
			Ordentlicher Reservefond (Zuthheilung vom Jahre 1882 inbegriffen) . . . . .
	730,204	50	
		2,730,204	50
		28,763,033	43

Beilagen zu der Jahresschluss-Bilanz der Graubündner Kantonalbank vom 31. Dezember 1882.

Beilage Nr. 1. Eventuelle Verbindlichkeiten.

Deklarirter Betrag der zur Aufbewahrung übernommenen Werthschriften Fr. 1,432,180. 75  
Zwei versiegelte undeklarirte Pakete, angeblich Werthschriften enthaltend.

Beilage Nr. 2. Sparkassa.

Einlegerzahl und Rückzahlungsbedingungen.

Saldo am 31. Dezember 1881 . . . . .	Fr. 6,272,155. 70	Fr. 6,272,155. 70
Neue Einlagen . . . . .	Fr. 1,791,072. 70	
Rückbezüge . . . . .	993,632. 50	797,440. 20
Jahreszinsen . . . . .	259,335. —	
Saldo am 31. Dezember 1882 in 17,238 Sparheften . . . . .	Fr. 7,328,930. 90	Fr. 7,328,930. 90
Vermehrung . . . . .	Fr. 1,056,775. 20	
Kapitalisirte Zinsen betragen . . . . .	Fr. 219,199. 20	
Ausbezahlte „ „ „ . . . . .	40,135. 80	
	Fr. 259,335. —	
Durchschnittsbetrag eines Sparheftes . . . . .	Fr. 425. 15	
Am 31. Dezember 1881 bestanden Sparhefte . . . . .	16,080	
Neue ausgestellt wurden . . . . .	2,470	
Alte eingelöst . . . . .	1,312	1,158
auf 31. Dezember 1882 bestehen demnach . . . . .	17,238 Sparhefte.	

§ 38 der Statuten lautet: „Für Rückbezüge von Spargeldern bis auf Fr. 50 innert Monatsfrist bedarf es keiner Aufkündigung, für Beträge von Fr. 50 bis Fr. 500 dagegen einer solchen von einem Monat. Höhere Beträge sind in der Regel auf drei Monate kündbar; es ist aber das Direktorium berechtigt, in außergewöhnlichen Zeitverhältnissen solche Aufkündigungen vorzüglich für größere Summen bis auf sechs Monate hinauszustellen.“

„Die Verwaltung kann auch Rückbezüge über Fr. 50 ohne Aufkündigung gestatten, in welchem Falle jedoch  $\frac{1}{10}$  eines Jahreszinses vom erhobenen Betrage in Abzug gebracht wird.“

Beilage Nr. 3. Verzeichniss der Effekten.

Bezeichnung	Nominalwerth	Kurs	Schatzungswert	Total
<b>a. Eidgenössische Obligationen</b>				
4 1/2 % Eidgenössische Obligationen . . . . .	117,500	pari	117,500	117,500
<b>b. Kantonale Obligationen</b>				
4 % Oblig. des Kantons Bern . . . . .	63,000	98	61,740	
4 3/4 % „ „ „ Zürich . . . . .	2,000	pari	2,000	
4 1/2 % „ „ „ „ „ . . . . .	20,000	„	20,000	
4 1/2 % „ „ „ der Zürcher Kantonalbank . . . . .	1,500	„	1,500	
4 % „ „ „ „ „ . . . . .	1,000	„	1,000	
4 % „ „ „ des Kantons St. Gallen . . . . .	6,000	98	5,880	
4 1/2 % „ „ „ „ „ . . . . .	23,000	pari	23,000	
5 % „ „ „ „ „ . . . . .	7,000	„	7,000	
4 % „ „ „ „ „ . . . . .	16,000	98	15,680	
4 1/2 % „ „ „ „ „ . . . . .	1,000	pari	1,000	
4 3/4 % „ „ „ „ „ . . . . .	2,000	„	2,000	
4 1/2 % „ „ „ „ „ . . . . .	7,000	„	7,000	
4 % „ „ „ „ „ . . . . .	11,000	„	11,000	
4 1/2 % „ „ „ „ „ . . . . .	5,000	„	5,000	
4 3/4 % „ „ „ „ „ . . . . .	21,500	„	21,500	
4 1/2 % „ „ „ „ „ . . . . .	17,000	„	17,000	
4 1/2 % „ „ „ „ „ . . . . .	4,000	„	4,000	
4 1/2 % „ „ „ „ „ . . . . .	1,900	„	1,900	207,300
<b>c. Obligationen von Gemeinden</b>				
4 1/2 % Oblig. d. 9 Gemeinden . . . . .	1,900	pari	1,900	
4 1/2 % „ „ „ „ „ . . . . .	1,000	99	990	
4 % „ „ „ „ „ . . . . .	113,500	75	85,125	
5 % „ „ „ „ „ . . . . .	43,000	75	32,250	
4 1/2 % „ „ „ „ „ . . . . .	5,000	pari	5,000	
4 1/2 % „ „ „ „ „ . . . . .	5,000	„	5,000	
4 1/4 % „ „ „ „ „ . . . . .	1,900	„	1,900	130,365
<b>d. Eisenbahn-Obligationen</b>				
5 % Obligat. Union-Suisse, I. Hyp. . . . .	10,500	pari	10,500	
4 % „ „ „ „ „ . . . . .	10,900	94	10,246	
4 % „ „ „ „ „ . . . . .	4,700	92	4,324	
4 1/2 % „ „ „ „ „ . . . . .	4,000	pari	4,000	
4 1/2 % „ „ „ „ „ . . . . .	2,000	„	2,000	
5 % „ „ „ „ „ . . . . .	500	„	500	
4 3/4 % „ „ „ „ „ . . . . .	5,000	„	5,000	36,570
<b>e. Diverse Obligationen</b>				
4 1/2 % Oblig. der Bank in Winterthur . . . . .	6,000	pari	6,000	
4 1/2 % „ „ „ „ „ . . . . .	8,000	„	8,000	
4 % „ „ „ „ „ . . . . .	150,000	„	150,000	
4 1/2 % „ „ „ „ „ . . . . .	1,792	„	1,792	
4 1/4 % „ „ „ „ „ . . . . .	1,000	„	1,000	
4 % „ „ „ „ „ . . . . .	20,300	„	20,300	
4 1/4 % „ „ „ „ „ . . . . .	3,300	„	3,300	
4 1/2 % „ „ „ „ „ . . . . .	48,200	„	48,200	
4 1/2 % „ „ „ „ „ . . . . .	14,750	„	14,750	
2 Stück russische Coupons N° 756 . . . . .	20	„	19	25
Total			745,096	25

Gegenüber dem Vorjahre sind abgeschrieben worden:

16 % auf Fr. 113,500. — 4 % Obligationen der Stadt Winterthur	Fr. 18,160. —
15 % „ „ 43,000. — 5 % „ „ „ „ Baden	6,450. —
	Fr. 24,610. —



## B. 28

## Gewinn- und Verlust-Rechnung

der kantonalen Spar- und Leihkasse von Nidwalden in Stans

Soll

vom Jahre 1882

Haben

Lastenposten

(Statutarische Genehmigung vorbehalten)

Nutzposten

Soll		Haben	
Lastenposten			Nutzposten
<b>I. Verwaltungskosten</b>			
	148	Entschädigungen an die Verwaltungsbehörden, exklusive Tantiemen	
	2,000	Besoldungen an die Angestellten	
	200	Lokalmiethe	
	535	40 Bureauauslagen (Druckkosten, Inserate, Abonnemente, Formularien etc.)	
	453	21 Porti und Depeschen	
	400	Banknoten-Anfertigungskosten	
4,076	61	340 Mobilien-Anschaffung	
<b>II. Steuern</b>			
	300	Bundes-Banknotensteuer	
<b>III. Passivzinsen</b>			
<i>Auf Schulden in laufender Rechnung:</i>			
	239	20 An Korrespondenten	
	2,047	34 An Konto-Korrent-Kreditoren	
35,044	03	32,757 49 An Sparkassaeinlagen	
<b>V. Statutarische Verzinsung und Zuweisung an eigene Gelder</b>			
Verzinsung des Dotationskapitals:			
	15,212	46 Bezahlte Zinsen	
	4,399	47 Zinsrestanz auf 31. Dezember 1882	
	19,611	93	
14,385	77	5,226 16 ab: Zinsrestanz auf Ende 1881	
<b>VI. Reingewinn</b>			
	7,265	14 Reingewinn des Rechnungsjahres 1882	
61,071	55		61,071 55
		<b>I. Ertrag des Wechsel-Konto</b>	
		Wechsel zum Inkasso:	
		Vereinnahmte Inkassogebühren etc. . . . . 327 05	
		<b>II. Aktivzinsen und Provisionen</b>	
		<i>a. Auf Guthaben in laufender Rechnung:</i>	
		Von Emissionsbanken . . . . . 8,029 45	
		Von Konto-Korrent-Debitoren, Zinsen Fr. 1552. 25	
		Provisionen „ 572. 75 2,125	
		<i>b. Auf andern Guthaben und Anlagen:</i>	
		Von Hypothekaranlagen aller Art:	
		Vereinnahmte Zinsen . . . . . Fr. 36,601. 25	
		Zinsrestanzen auf Jahresschluß „ 37,968. 18	
		Fr. 74,569. 43	
		Abzüglich: Ratazinsen und Zinsrestanzen vom Vorjahre . . . . . 33,965. 68	
		40,603 75	
		Von Effekten (öffentliche Werthpapiere):	
		Vereinnahmte Zinsen . . . . . 9,986 30	
		60,744 50	

## Beilage zu der Gewinn- und Verlust-Rechnung der kantonalen Spar- und Leihkasse von Nidwalden

vom Jahre 1882.

## Vertheilung des Reingewinnes von 1882

gemäß § 10 des Gesetzes vom 27. April 1879 \*

25 % in den Reservfond . . . . . Fr. 1816. 28

75 % in die Staatskasse . . . . . „ 5448. 86

Gleich dem Saldo auf Gewinn- und Verlustrechnung Fr. 7265. 14

\* § 10. „Von dem nach Verzinsung des Staatsanleihens und nach Abzug der Kosten, allfälliger Verluste und Abschreibungen sich ergebenden Reingewinn werden 25 % zur Bildung eines Reservfonds verwendet, bis derselbe die Höhe von 20 % des Gründungskapitals erreicht hat. Der übrige Theil fällt in die Staatskasse.“

# Jahresschluss-Bilanz

der kantonalen Spar- und Leihkasse von Nidwalden in Stans

**Aktiven**

vom 31. Dezember 1882.

**Passiven**

Aktiven		Passiven	
		<b>I. Kassa</b>	
	120,000	Notendeckung in gesetzlicher Baarschaft	
	1,945	Uebrige Bestände in gesetzlicher Baarschaft	
	121,945	<i>Gesetzliche Baarschaft</i>	
	300	Eigene Noten	
	150	Ausländische Noten	
122,607	80	212	80
		<b>II. Kurzfristige Guthaben</b>	
	233,352	Dépôtscheine	
253,461	25	20,108	49
		<b>III. Wechselforderungen</b>	
2,388		Wechsel zum Inkasso	
		<b>IV. Andere Forderungen auf Zeit</b>	
	17,416	Konto-Korrent-Debitoren, gedeckt	
	120,100	Schuldscheine, ungedeckt	
864,936	37	727,420	
		<b>V. Aktiven mit unbestimmter Anlagezeit</b>	
500,000		Effekten (öffentliche Werthpapiere, vide Inventar, Beilage Nr. 1)	
		<b>VI. Gesellschafts-Konti (Comptes d'ordre)</b>	
37,968	18	Zinsrestanzen auf Aktivposten (vide Gewinn- und Verlust-Rechnung)	
1,781,361	60		
		<b>I. Notenemission</b>	
		Noten in Zirkulation . . . . . 299,700	
		Eigene Noten in Kassa . . . . . 300	
		<b>II. Kurzfristige Schulden</b>	
		Korrespondenten-Kreditoren . . . . . 5,880	
		Konto-Korrent-Kreditoren . . . . . 4,076	
		<b>IV. Andere Schulden auf Zeit</b>	
		Konto-Korrent-Kreditoren . . . . . 17,041	
		Sparkassa-Einlagen (vide Beilage Nr. 2) . . . . . 850,717	
		<b>V. Gesellschafts-Konti (Comptes d'ordre)</b>	
		Zinsen auf Passivposten (vide Détail in der Gewinn- und Verlust-Rechnung) . . . . . 4,399	
		Antheil des Staates am Reingewinn des Rechnungsjahres 1882 . . . . . 5,448	
		<b>VI. Eigene Gelder</b>	
		Eingezahltes Kapital . . . . . 590,308	
		Statutarischer Reservefond (Zuweisung von 1882 inbegriffen) . . . . . 3,490	
		<b>Passive</b>	
		9,957	
		867,759	
		9,848	
		593,796	
		1,781,361	
		60	

## Beilagen zu der Jahresschluss-Bilanz der kantonalen Spar- und Leihkasse von Nidwalden.

### Beilage Nr. 1.

### Verzeichniss der Werthschriften.

Die Werthschriften bestanden am 31. Dezember 1882 aus:

500 Stück 4 1/2 % Obligationen des Kantons Unterwalden Nid dem Wald à Fr. 1000 pari . . . . . Fr. 500,000

### Beilage Nr. 2.

### Einlegerzahl und Auszug aus dem Reglement der Ersparniskasse.

Die Zahl der Sparkassa-Einleger beträgt 1176, wovon:

1161 à 4 1/2 % mit einem Betrage von Fr. 796,814. 26

15 à 4 % " " " " " " 53,903. 60

Fr. 850,717. 86

§ 3, lit. 4 und 5 der Vollziehungsverordnung vom 23. Oktober 1879 lautet:

„Die Einlagen können jederzeit gekündigt werden, und zwar theilweise oder ganz.“

„Falls die Verhältnisse der Kasse die sofortige Rückzahlung nicht gestatten, so ist die Kasse berechtigt, Kündigungsfristen einzuhalten und zwar für Einlagen bis auf Fr. 500 acht Tage, von Fr. 500 bis Fr. 1000 einen Monat und von Fr. 1000 bis Fr. 5000 drei Monate. Bei Einlagen über Fr. 5000 bleibt besondere Verständigung mit dem Einleger vorbehalten.“



## B. 29

## Bilan annuel

## de la Banque populaire de la Gruyère à Bulle

au 31 décembre 1882

## Actif

Sauf ratification réglementaire

## Passif

Actif		Passif	
		<b>I. Caisse</b>	
	70,600	Couverture des billets en espèces ayant cours légal	
	14,255	Autres espèces ayant cours légal	
	84,855	<i>Encaisse légale</i>	
	36,590	Billets d'autres banques suisses d'émission	
123,811	54	2,366	54
		Autres valeurs en caisse	
		<b>II. Créances à courte échéance</b>	
	1,498	Banques suisses d'émission, comptes débiteurs	
14,598	12	13,099	52
		Correspondants-débiteurs	
		<b>III. Créances sur effets de change</b>	
		Effets escomptés sur la Suisse, y compris effets à l'encaissement	
744,234	17		
		<b>IV. Autres créances à terme</b>	
	400,413	Comptes-courants-débiteurs avec crédits couverts	
418,863	52	18,450	12
		Créances hypothécaires	
		<b>V. Placements à terme indéfini</b>	
		Liquidation et soldes (créances en poursuite)	
3,304	60		
		<b>VI. Valeurs en nantissement</b>	
		Effets publics (suivant inventaire, annexe n° 2)	
215,757	50		
		<b>VII. Placements fixes</b>	
		Mobilier à l'usage de la banque	
1,800			
		<b>VIII. Comptes d'ordre</b>	
	3,891	Prorata d'intérêts sur articles de l'actif	
6,896	80	3,005	
		Réescompte sur billets à ordre (voir détail au compte de profits et pertes)	
1,529,266	25		
		<b>I. Emission de billets</b>	
		Billets en circulation . . . . .	
		176,280	
		Propres billets en caisse . . . . .	
		—	176,280
		<b>II. Engagements à courte échéance</b>	
		Banques suisses d'émission, comptes créanciers . . . . .	
		893	45
		Correspondants-crédanciers . . . . .	
		35,984	61
		Comptes-courants-crédanciers . . . . .	
		362,748	95
		Divers (dividendes impayés) . . . . .	
		561	10
			400,188
		<b>III. Engagements sur effets de change</b>	
		Billets à ordre à terme . . . . .	
		200,000	
		Traites et acceptations . . . . .	
		70,000	
			270,000
		<b>IV. Autres engagements à terme</b>	
		Bons de dépôt dont le remboursement peut avoir lieu dans le courant de l'année prochaine . . . . .	
		2,600	
		Bons de dépôt dont le remboursement ne peut pas avoir lieu dans le courant de l'année prochaine . . . . .	
		78,261	
			80,861
		<b>V. Comptes d'ordre</b>	
		Réserve pour pertes éventuelles . . . . .	
		1,700	12
		Réescompte du portefeuille de change } Voir détail au compte de profits et pertes	
		9,250	
		Prorata d'intérêts sur les bons de dépôt . . . . .	
		2,450	55
		Bénéfice net à répartir pour l'année 1882 . . . . .	
		38,536	47
			51,937
		<b>VI. Fonds propres</b>	
		Capital versé . . . . .	
		500,000	
		Fonds de réserve statutaire . . . . .	
		50,000	
			550,000
			1,529,266
			25

## Annexes au bilan annuel de la Banque populaire de la Gruyère à Bulle

au 31 décembre 1882

## Annexe N° 1.

## Engagements éventuels.

Effets de change réescomptés et non encore échus . . . . .	Fr. 98,750. —
Fonds publics confiés à notre garde . . . . .	„ 12,400. —
	Fr. 111,150. —

## Annexe N° 2.

## Inventaire des titres.

(Tous ces titres sont en nantissement.)

Désignation	Nominal	Cours	Somme		Total	
			fr.	ct.	fr.	ct.
<b>a. Obligations</b>						
formant la couverture du 60 % de l'émission.						
4 % obligations Jura bernois . . . . .	105,000	97	101,850	—		
3 % „ Genevois . . . . .	20,000	82 $\frac{1}{2}$	16,500	—		
3 % „ Genevois . . . . .	7,000	82 $\frac{1}{4}$	5,757	50		
4 % „ Vaudois . . . . .	15,000	98 $\frac{3}{4}$	14,812	50		
4 % „ St-Gallois . . . . .	25,000	99	24,750	—		
4 $\frac{1}{4}$ % „ Einzinserkassa de Lucerne . . . . .	25,000	100 $\frac{1}{4}$	25,062	50		
4 $\frac{1}{2}$ % „ Bernois . . . . .	2,000	101 $\frac{1}{4}$	2,025	—	190,757	50
<b>b. Actions.</b>						
50 actions de 500 fr. du Crédit foncier fribourgeois au pair					25,000	—
					215,757	50

### Zahl der ausländischen Fabrik- und Handels-Marken

welche bis 31. Dezember 1882 im Schweizerischen Bundesblatt veröffentlicht worden sind.\*)

### Nombre des marques de fabrique et de commerce étrangères

publiées dans la Feuille fédérale suisse jusqu'au 31 décembre 1882.\*)

Chemische und pharmazeutische Produkte	182	Produits chimiques et pharmaceutiques.
Wein, Bier, Spirituosen	121	Vin, bière, spiritueux.
Spinnerei und Zwirnerei	89	Filature et retordage.
Eisen- u. Metallwaaren, Musikinstrumente, Apparate	83	Articles en fer et en métal, instruments de musique, appareils.
Tabak, Cigarren, Artikel für Raucher	48	Tabac, cigares, articles pour fumeurs.
Seifen, Kerzen, Parfümerien	37	Savon, bougies, parfums.
Confituren, Teigwaaren, Konserven	36	Confiserie, pâtes alimentaires, conserves.
Bonneterie, Stickereien, Bettwaaren, Hüte, Schirme	36	Bonneterie, broderie, literie, chapeaux, parapluies.
Kaffee, Thee, Kolonialwaaren	25	Café, thé, denrées coloniales.
Cement, Thon- und Glaswaaren	22	Ciments, articles de poterie et de verrerie.
Uhren, Bijouterie	17	Horlogerie, bijouterie.
Weberei, Manufakturwaaren, Zeugdruck	16	Tissage, tissus manufacturés et imprimés.
Bureaumaterialien, Papeterie, Spielkarten	16	Articles de bureaux, papeterie, cartes à jouer.
Posamenterie, Seilerwaaren	10	Passementerie, corderie.
Verschiedenes	10	Divers.
Lacke, Firnisse, Oele	9	Laques, vernis, huiles.
Zündhölzchen	9	Allumettes.
Leder- und Kautschukwaaren	3	Articles en cuir et caoutchouc.

Zusammen 769 Total.

\*) Nicht inbegriffen diejenigen, welche wieder gelöscht wurden. — \*) Non compris celles radiées.

**Eidgen. Handels-Departement.**

**Département fédéral du Commerce.**

### Schweizerische Fabrik- und Handelsmarken

### Marques suisses de fabrique et de commerce

Die nachfolgenden Marken sind vom Eidgen. Amt für Fabrik- und Handels-Marken in Bern eingetragen worden:

Les marques suivantes ont été enregistrées par le Bureau fédéral des marques de fabrique et de commerce:

Den 13. Februar 1883, 9 Uhr Morgens.  
Le 13 février 1883, à neuf heures du matin.

No 872.

**S. Weber & Söhne, Fabrikanten.**

**Menziken.**

**Taback.**



Den 14. Februar 1883, 3 Uhr Nachmittags.  
Le 14 février 1883, à trois heures de l'après-midi.

No 873.

**Paul Bahner-Calame, fabricant,**  
**Courtelary.**

**Boîtes et mouvements d'horlogerie.**



Den 15. Februar 1883, Mittags.  
Le 15 février 1883, à midi.

No 874.

**Louis Stouder, fabricant,**  
**Porrentruy.**

**Montres de sa fabrication.**



Den 15. Februar 1883, Mittags.  
Le 15 février 1883, à midi.

No 875.

**Wilhelm Lange, fabricant,**  
**Chaux-de-Fonds.**

**Uhrwerke, goldene und silberne Taschenuhrgehäuse.**  
**(Mouvements et boîtes de montres or et argent.)**



Den 17. Februar 1883, 5 Uhr Abends.  
Le 17 février 1883, à cinq heures du soir.

No 876.

**Guye & Barbezat, fabricants,**  
**Loele.**

**Montres de leur fabrication.**



Den 17. Februar 1883, 5 Uhr Abends.  
Le 17 février 1883, à cinq heures du soir.

No 877.

**Guye & Barbezat, fabricants,**

**Loele.**

**Montres de leur fabrication.**



Den 19. Februar 1883, 8 Uhr Morgens.  
Le 19 février 1883, à huit heures du matin.

No 878.

**R. Baur-Baur, Fabrikant,**  
**Leutwyl (Kant. Aargau).**

**Cigarren.**



Den 28. Februar 1883, 9 Uhr Morgens.  
Le 28 février 1883, à neuf heures du matin.

No 879.

**S. B. Marti-Wyss, Fabrikant,**  
**Othmarsingen.**

**Stroh-, Rosshaar- und Fantaisie-Hüte für Männer,**  
**Knaben, Frauen und Kinder,**  
**Stroh-, Rosshaar- und Fantaisie-Geflechte.**



Den 28. Februar 1883, 9 Uhr Morgens.  
Le 28 février 1883, à neuf heures du matin.

No 880.

**Marti & Widmer, Fabrikanten,**  
**Frick.**

**Fricke-Kaffeemehl.**

**Fricke-Kaffeemehl.**



**Marti & Widmer**  
**in Frick im Sissgau.**

Den 28. Februar 1883, 9 Uhr Morgens.  
Le 28 février 1883, à neuf heures du matin.

No 881.

**Gebrüder Schmid, Fabrikanten,**  
**Burgdorf.**

**Verschiedenartige Leinengewebe' eigener Fabrikation.**





Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts.  
Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Aufforderung.

Herr A. Gonzenbach in Sulzbach im Elsaß habe in Folge Zeichnung von 11 Obligationen à Fr. 1000 des im Jahre 1881 zur Emission gelangten Anleihe von 33 Millionen Franken der bernischen Jurabahn-Gesellschaft in Bern 11 Interimsscheine Nr. 21,394, 21,395 und 21,407 bis und mit 21,415 von je Fr. 1000, auf den Inhaber lautend und vom 31. Mai 1881 datirt, zugetheilt erhalten, sei jedoch um dieselben gekommen, da sie aus Versehen in den Papierkorb geworfen und dann wahrscheinlich verbrannt worden seien.

Auf Verlangen des Herrn A. Gonzenbach vorgenannt und nach Prüfung der von demselben vorgelegten Beweisurkunden fordert nun anmit der unterzeichnete Richter gemäß Art. 849 u. ff. des O. R. den unbekannteten Inhaber der oben erwähnten Interimsscheine auf, dieselben binnen einer Frist von 3 Jahren vom Datum der ersten Erscheinung dieser Aufforderung im Handelsamtsblatte an gerechnet der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls deren Amortisation ausgesprochen wird.

Bern, den 23. Februar 1883.

Der Gerichtspräsident:  
**Thormann.**

### Aufforderung.

Unter Vorlage der Aktien N° 4,394, 28,566, 28,567 und 30,235 à Fr. 500 der « Chemins de fer du Jura bernois » bringt Herr B. Halbeisen-Bouvier, pâtissier in Delsberg, an, es seien ihm die Couponsbogen dieser Aktien, enthaltend einerseits einen Talon mit der Aufschrift: « à échanger contre la nouvelle feuille de coupons le 15 mai 1907 » und andererseits 30 Stück Coupons zahlbar jeweilen auf den 15. Mai und zwar in einem Zeitraum vom 15. Mai 1878 bis gleichen Tages 1907, verloren gegangen und ersucht er deßhalb um Amortisation dieser Couponsbogen.

Gestützt auf dieses Gesuch und in Anwendung von Art. 849 u. ff. O. R. erläßt anmit der unterzeichnete Richter an den unbekannteten Inhaber der vorerwähnten Couponsbogen die Aufforderung, dieselben binnen einer Frist von 3 Jahren, vom Tage der ersten Erscheinung dieser Publikation im Handelsamtsblatt an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation derselben ausgesprochen wird.

Bern, den 5. Februar 1883.

Der Gerichtspräsident:  
**Thormann.**

## Privat-Anzeigen — Annonces

### Spar- und Leihkasse in Bern.

Vom 1. April 1883 hinweg sind die Zinsbedingungen für Spareinlagen wie folgt festgesetzt:

- für Einlagen bis und mit Fr. 4,000 beträgt die Verzinsung wie bis dahin 4 0/0;
- bei Einlagen über Fr. 4,000 beträgt dieselbe für die ganze Dépôtsumme 3 1/2 0/0;

Die Anstalt entrichtet in beiden Fällen an Platz der Einleger die Staatssteuer und für die Einlagen aus der Gemeinde Bern die Gemeindetelle.

Für neue Einlagen treten obige Bedingungen mit dem 1. März in Kraft.

Denjenigen Einlegern, welche ihre Dépôts ganz oder theilweise zurückziehen veranlaßt wären, offeriren wir so lange Vorrath, an Zahlungsstatt, zum Tageskurse

- 4 0/0 Obligationen des Kantons Bern;
- 4 0/0 Obligationen der Jurabahn, mit Staatsgarantie.

Gleichzeitig werden unsere 4 1/2 0/0 Kassascheine pro 30. Juni 1883 als aufgekündet erklärt und von letzterm Tage hinweg nicht mehr verzinst, wovon die betreffenden Inhaber Vormerkung zu nehmen belieben.

Bern, 27. Februar 1883.

Spar- und Leihkasse,  
Der Direktor:  
**J. Buri.**

### Schweiz. Volksbank.

Zins und Dividende pro 1882 sind von der Delegirtenversammlung auf 5 1/2 0/0 festgesetzt worden und können von heute an bezogen werden, soweit sie nicht nach § 21 der Statuten gutgeschrieben werden müssen.

Die Stammantheilguthaben der auf Ende 1882 ausgetretenen Mitglieder werden ebenfalls von heute an zurückbezahlt.

Bern, 23. Februar 1883.

(O H 5553)

Die Generaldirektion.

### Behörden, Bankinstituten, Fabrikanten & Geschäftsleuten

empfiehlt sich zur Anfertigung aller vorkommenden Druckerarbeiten  
die Buchdruckerei JENT & REINERT in Bern

Soeben ist erschienen und kann gegen Einsendung von Fr. 1. 05 franko von der Buchdruckerei Jent & Reinert in Bern bezogen werden:

Das

### Verhältniss des Kaufmanns

zum

### Handelsregister und zum Handelsamtsblatt.

Eine übersichtlich geordnete Sammlung der im schweizerischen Obligationenrecht, in der bundesrätlichen Verordnung vom 29. August 1882 und in der vom schweizerischen Handelsdepartement an die Registerführer erlassenen Instruktion enthaltenen Vorschriften über die Benutzung des Handelsregisters und des Handelsamtsblattes

nebst

Gebührentarif und einem Verzeichniss der Registerbureaux und der Aufsichtsbehörden.

30 vom schweizerischen Handelsdepartement aufgestellte Muster für schriftliche Anmeldungen.

### Bank in Zofingen.

Wir haben die Ehre, die Herren Aktionäre auf  
Samstag den 10. März, Nachmittags 1 Uhr,  
zur

### Ordentlichen Generalversammlung,

welche im hiesigen **Rathhaussaale** stattfindet, einzuladen.

### Traktanden:

- Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1882.
- Periodische Neuwahl von 4 Mitgliedern des Verwaltungsrathes.
- Wahl von 3 Rechnungsrevisoren für das Jahr 1883.

Hinsichtlich der Stimmberechtigung verweisen wir auf § 29 der Statuten.

Eintrittskarten und Geschäftsberichte können gegen gehörigen Ausweis über den Aktienbesitz vom 1. März an im Bureau der Bank bezogen werden.

Zofingen, den 19. Februar 1883.

Namens des Verwaltungsrathes,  
Der Präsident:  
**Geiser-Ryser.**

### Hypothekar- und Leihkasse Lenzburg.

Der Verwaltungsrath hat die Aktien-Dividende pro 1882 auf 7 0/0 festgesetzt. Die betreffenden Coupons werden von heute an bei der Kasse eingelöst.

Die Herren Aktionäre werden hiemit eingeladen, an der ordentlichen

### Generalversammlung

Sonntag den 11. März 1883, Nachmittags 2 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Kasse theilzunehmen.

### Traktanden:

- Passation der Jahresrechnung pro 1882;
- Anträge über Verwendung vom Reingewinn.

Lenzburg, 26. Februar 1883.

Namens des Verwaltungsrathes,  
Der Präsident:  
**Bertschinger-Amsler.**

Il vient d'être mis en vente chez Jent & Reinert, imprimerie à Berne (prix fr. 1. 05 franco dans toute la Suisse).

LES

### RAPPORTS DU COMMERÇANT

AVEC

### LE REGISTRE DU COMMERCE

ET LA

### FUILLE OFFICIELLE DU COMMERCE.

Un résumé des prescriptions du code fédéral des obligations, du règlement établi le 29 août 1882 par le conseil fédéral et de l'instruction pour les préposés aux registres concernant l'utilisation du registre du commerce, avec un tarif des émoluments et avec une liste des bureaux de registre et des autorités de surveillance.

30 modèles de demandes d'inscription au registre du commerce établis par le département fédéral du commerce.



## Die schweizerische Advokatur Freuler in Schaffhausen

beschäftigt sich ausschließlich vor kantonalen und eidgenössischen Behörden mit Rechtsgeschäften und Prozessen, die der Bundesgesetzgebung unterstellt sind.

## Eidgenössische Bank in Bern.

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag den 31. März 1883, Vormittags 10 Uhr  
im Lokale der Eidgenössischen Bank in Bern.

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1882.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlußfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes (Art. 16, lit. a der Statuten).
4. Eventuell: Wahlen in den Verwaltungsrath.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1883.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können von heute an bis und mit dem 24. März nächsthin bei der Eidgenössischen Bank in Bern und ihren Comptoirs in St. Gallen, Zürich, Luzern, Basel, Chaux-de-Fonds, Lausanne und Genf bezogen werden.

Die Hauptbank in Bern wird gegen Legitimation über den Aktienbesitz noch am Tage der Versammlung selbst bis Vormittags 9 Uhr Zutrittskarten ausstellen.

Eine Deposition der Aktien wird nicht verlangt, es genügt deren Vorweisung an einer der vorbezeichneten Stellen und Hinterlassung eines von dem Besitzer der Aktien unterzeichneten Nummernbordereau.

Vom 22. März an wird der Jahresbericht nebst der Jahresrechnung bei der Hauptbank in Bern und den obgenannten Comptoirs zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt und denselben überdieß auf Verlangen gedruckt zugestellt werden.

Bern, den 21. Februar 1883.

Namens des Verwaltungsrathes,  
Der Vicepräsident:  
**Albert Locher.**

### Das Rechtsagentur- und Geschäfts-Bureau

## J. Peter Schmid

in Glarus

besorgt gerichtliche und außergerichtliche Incassi, Informationen über Kreditverhältnisse im Kanton Glarus, Vertretungen in Concursen, Liquidationen, etc. Prima Referenzen.

### Informations- & Inkasso-Bureaux

#### Ant. Waltisbühl

Bremgarten (O Br 3)

vorm. Joh. Waldesbühl, Sohn  
gegründet 1843.

Direkte Besorgung des Rechtstribunes  
für Aargau, Luzern, Zürich, Zug.

### A.-Ed. JUVET

AGENT DE DROIT

#### NEUCHÂTEL

(Suisse)

### POURSUITES JURIDIQUES

RECOURVEMENTS

#### Canton de Vaud

Recouvrements amiables et  
juridiques, renseignements.

**César Dupuis**, procureur-juré  
à Vevey.

## ALFRED JATON

Agent d'affaires

Montreux (Vaud)

### Handels-Adress-Bücher

aller Länder der Erde liefert billigst  
und sendet auf Verlangen Prospekte  
franko (B 547 L)

Th. Buser, Liestal,

Commission und Inkasso-Geschäft und  
Informations-Bureau.

### VIRIEUX avocat Yverdon.

### Informations- und Inkasso-Bureaux

#### J. A. Tritschler

Basel

gegründet 1869,

ältestes Institut dieser Art in der  
Schweiz und vortrefflich organisiert.

### Bureau d'affaires

Recouvrements amiables et  
par poursuites

Représentation dans les faillites et  
devant les tribunaux

Gérance d'immeubles

Renseignements commerciaux

#### JULES JOMINI

Procureur-juré

VEVEY (Vaud)

Messieurs les souscripteurs d'actions  
de la Société de la Parqueterie  
d'Aigle sont informés que le versement  
intégral du capital de ces actions  
est appelé pour le 28 février courant  
et devra s'effectuer chez Messieurs  
C. Carrard & Co. à Lausanne.  
Aigle, le 20 février 1883. (H279L)

Le Conseil d'administration.

On se charge de l'enregistrement  
de marques de fabrique au bureau  
fédéral à Berne.

### F. HOMBERG, graveur, BERNE.

Gravure artistique et industrielle sur  
métaux et bois.

Dessins et clichés pour marques  
de fabrique.

Spécialité: Poinçons pour l'horlogerie.

## Staats-Anleihen des Kantons St. Gallen.

### Serie XX.

Vom Regierungsrathe mit Schlußnahme von heute hiezu ermächtigt, sind wir im Falle, nachbezeichnetes Staatsanleihen des Kantons St. Gallen Serie XX von Fr. 2,000,000 4 1/2 % Obligationen vom 1. März 1878 auf den 1. September l. J. zu kündigen.  
St. Gallen, den 21. Februar 1883.

Für das Finanz-Departement des Kantons St. Gallen,

Der Regierungsrath:

Keel.

## Genève

## A. BOUSQUET

Recouvrements et renseignements. — Informations- und Inkasso-Geschäft.

## Kontinentales Inkasso- und Informations-Bureau

von J. J. Bäschlin in Schaffhausen.

## Superphosphat-Düngstoffe

aus der Fabrik

## H. & E. ALBERT

in Biebrich am Rhein.

Seit der Gründung dieses Etablissements im Jahre 1857 ist dasselbe successive der Art vergrößert worden, daß gegenwärtig eine Jahresproduktion von 1 Million Zentner erreicht wird.

Die bedeutenden eigenen Phosphoritgruben, sowie die dazu gehörenden Mahlwerke mit Turbinen von 200 Pferdekraften für Furfur an der Lahn, und ausgedehnten Fabrik-Anlagen zu Amoenburg bei Biebrich, sowie die dort auf eigene Kosten erbauten zwei Bahnhöfe, setzen die Fabrik in den Stand, was Qualität, Preis und Leistungsfähigkeit betrifft, sich in erste Linie zu stellen, trotzdem es dem Herrn Dr. H. Oeffinger von Pratteln in dessen unten erwähnten Briefe an Herrn Frey beliebe, die Albert'schen Fabriken als «nur unbedeutend» darzustellen. Wie reimt sich dieses mit dem Eindrucke, den man beim Betrachten der neuen Albert'schen Fabrikansichten gewinnt? Wir wissen positiv, daß die Biebricher-Dünger-Fabrik circa 600 Arbeiter beschäftigt und daß dieselbe unstreitig die grösste Deutschlands ist.

Die vorzügliche Wirkung der Albert'schen Superphosphat-Düngstoffe hatte zur Folge, daß sich deren Consumo in der Schweiz die letzten Jahre von Jahr zu Jahr verdoppelt hat, der Art, daß wir beispielsweise heute, den 12. Februar, pro Januar- und Februar-Lieferung bereits über 10,000 Zentner Biebricher-Dünger in unserm schweizerischen Rayon verkauft und zum größten Theile schon abgeliefert haben.

Diese Erfolge haben denn auch einen unserer Konkurrenten bereits aufgastachtelt und zu nicht gerade «loyal-kaufmännischen» Mitteln getrieben. So hat Herr Dr. H. Oeffinger in Pratteln bei Basel, als Agent einer Mannheimer-Düngerfabrik, mit Brief vom 23. Januar einen unserer Wiederverkäufer, Herrn Gerichtsweibel Frey in Liestal, abzusprennen und für sein Haus zu gewinnen versucht. — Herr Frey, über Herrn Dr. Oeffinger's Ansinnen «empört», überbrachte uns am 6. dies dessen Brief zu gutfindendem Gebrauch und bestellte uns gleichzeitig 300 Zentner Albert'sche Düngstoffe zu sofortiger Lieferung.

Herr Dr. Oeffinger schreibt demselben nämlich: «... Sind wir einig, »so haben wir Konkurrenz vom Hals... und werden wir nicht einig, »so offerire ich sofort mit Opferung einiger hundert Franken ein halbes »Jahr lang diese Waare im Detail, der einzelne Sack zu diesem Preis »(d. h. zum Engros-Preis, wie er ganze Wagenladungen von 200 »Zentner abgiebt) in allen landschaftlichen Zeitungen, dann ist das Geschäft »so wie so «versprengt.» Das Original dieses Briefes kann bei uns eingesehen werden.

Die Beurtheilung eines solchen Verfahrens müssen wir Jedermann selbst überlassen; für uns geht daraus deutlich hervor, daß dem Herrn Dr. H. Oeffinger die Konkurrenz der Biebricher-Fabrik «schwer im Magen liegt».

Zofingen, 12. Februar 1883.

## Die General-Agentur

## von H. & E. Albert

in Biebrich am Rhein,

für die Kantone:

Aargau, beide Basel, Bern, Solothurn,  
die ganze französische Schweiz nebst Wallis,  
sowie für Elsass, das Grossherzogthum  
Baden und die östlichen Departemente  
Frankreichs nebst Nord-Italien:

Müller & Co.